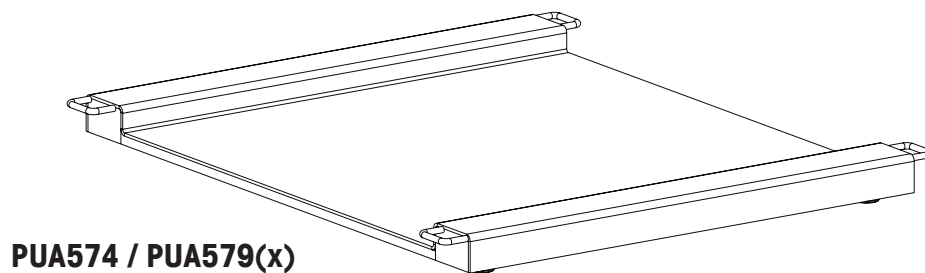
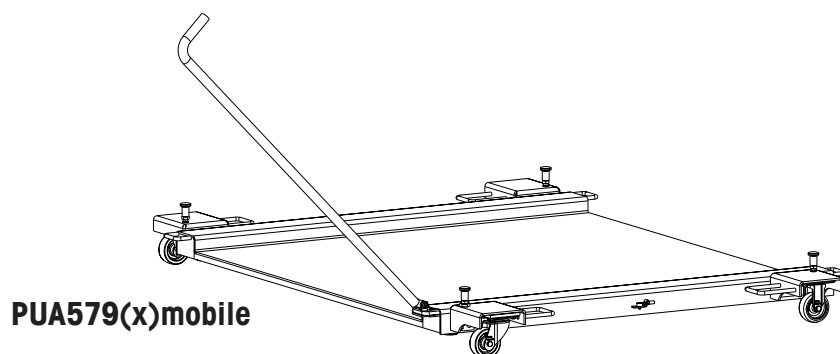


PUA-series

Weighing platforms



METTLER TOLEDO

Contents

English	3
Deutsch	16
Français	29
Español	42
Italiano	55
Nederlands	68
Português	81

English (Original instructions)

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

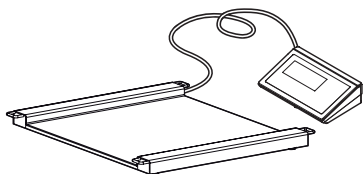
1. **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - **Installation, Configuration, Integration and Training:**
Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - **Initial Calibration Documentation:**
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - **Periodic Calibration Maintenance:**
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

PUA-series weighing platforms

1	Safety instructions	5
1.1	Intended use	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	General safety precautions.....	5
1.4	Safety precautions for operation in hazardous areas.....	5
1.5	Safety precautions for mobile weighing platforms.....	5
2	Introduction	6
2.1	PUA-series low profile weighing platforms	6
2.2	About this user manual.....	6
2.3	Further documents	6
3	Operation	7
3.1	Checking the location	7
3.2	Checking the weighing platform.....	7
3.3	Important notes	8
3.4	Operation with access ramps	9
3.5	Instructions for PUA579(x) mobile	9
3.6	Installation, service and repair.....	11
4	Maintenance	12
4.1	Notes on cleaning	12
4.2	Cleaning from below (in conjunction with a lifting device)	13
4.3	Subsequent treatment.....	14
4.4	Disposal	14
5	Technical data and operating limits	14
5.1	Maximum verification scale interval	14
5.2	Maximum permissible load.....	15
5.3	Ambient conditions	15
5.4	Digital weighing interface specification (safe area only)	15
5.5	Connectivity to weighing terminals.....	15
5.6	Specifications for Category 2 / Category 3	15

1 Safety instructions

1.1 Intended use



PUA-series low profile weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this user manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.
- For driving over the low profile weighing platform only use pallet trucks. For weight limits refer to page 15.

Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in an other environment or category than specified in the table in section 2.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the weighing platform.

1.3 General safety precautions

- ▲ Use only genuine METTLER TOLEDO accessories and cable assemblies with this product. Use of unauthorized or counterfeit accessories or cable assemblies may result in voided warranty, improper or erroneous operation, or damage to property (including the unit) and personal injury.

1.4 Safety precautions for operation in hazardous areas



Specific weighing platforms of the PUA-series are approved according to Category 2 or Category 3, see section 2.1.

The operating company is responsible for the safe operation of the explosion protected weighing system.

- ▲ Strictly observe the safety instructions of the operating company.
- ▲ Comply with all national regulations for operation in hazardous areas, as well as the instructions and information in this user manual.

1.5 Safety precautions for mobile weighing platforms

- ▲ Only instructed personnel may operate the mobile weighing platforms.

2 Introduction

2.1 PUA-series low profile weighing platforms

This user manual focuses on the products listed below.

The PUA-series offers a variety of weighing platforms to fit your requirements.

Each type is available

- in various sizes and capacities,
- as approved or non-approved version.

Type	Material	Environment	Ex approval
PUA574	Painted	Dry	–
PUA579	Stainless steel	Wet	analog versions only: Category 3
PUA579mobile			Category 2
PUA579x			
PUA579xmobile			

2.2 About this user manual

This user manual contains all information for the **operator** of the weighing platforms of the PUA-series.



- Read this user manual carefully before use.
- Keep this user manual for future reference.
- Pass this user manual to any future owner or user of the product.

2.3 Further documents

In addition to this printed user manual you can download the following documents from www.mt.com:

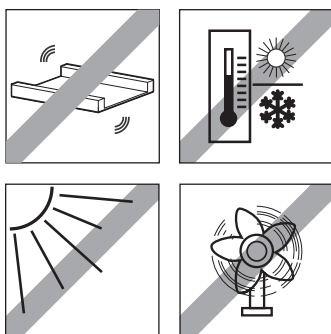
- Brochure
- Technical data sheet
- Installation information (for trained personnel under the control of the operating company)

Type approval documents for use in hazardous areas

Mechanic assessment of weighing platforms Category 2 / Category 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Category 3 Load cells / scale interfaces	Load cell 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Used until June 2019: System solution Analog Ex2 System component Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Used as from March 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Category 2 Load cells / scale interfaces	Load cell 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Used until June 2019: System solution Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Used as from March 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Operation

3.1 Checking the location



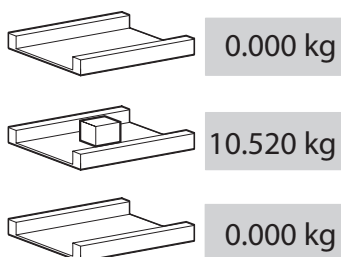
The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations

3.2 Checking the weighing platform

Function check

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.



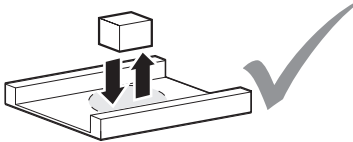
1. Make sure that the lifting device is closed and locked correctly.
2. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
3. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of weighing terminal shows 0.
4. Load the weighing platform.
The display must show a value different from 0.
5. Unload the weighing platform.
The display must return to 0.

Verification test

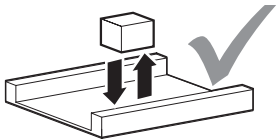
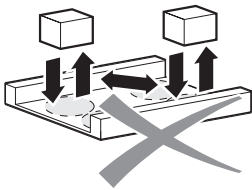
For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal.
If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

3.3 Important notes

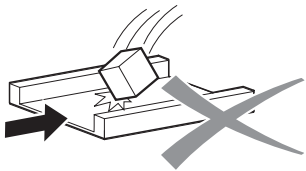
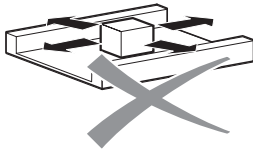
For best weighing results observe the following:



- ▲ To achieve best weighing results place the weighing sample always in the middle of the weighing platform.

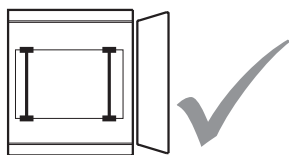


- ▲ Avoid abrasive and wear processes.



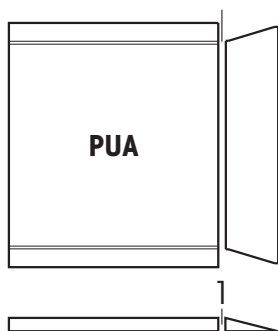
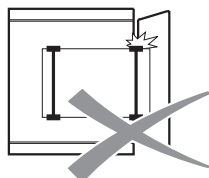
- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.

3.4 Operation with access ramps



The load plate of the weighing platform is an active weighing component. The access ramps are passive.

→ Make sure that during the weighing process all wheels of the transport vehicle are on the load plate.



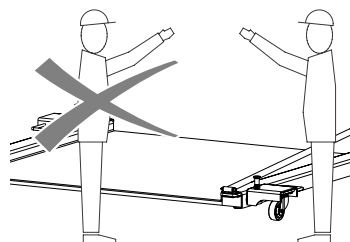
→ Make sure that the gap (1) between weighing platform and ramp is free from dirt deposits.

3.5 Instructions for PUA579(x) mobile

3.5.1 Safety notes



WARNING
Danger of crushing.

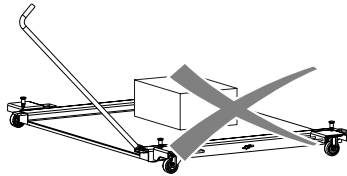


- ▲ Only instructed personnel may operate the mobile weighing platforms.
- ▲ Operate the mobile weighing platform only from the side.
- ▲ Operate the roller boxes only with both hands.



CAUTION

Damage to and/or malfunction of the mobile weighing platform.

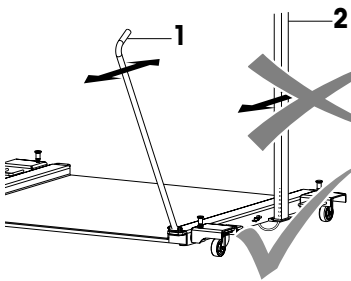


- ▲ Weighing samples or other loads are not permitted on the mobile weighing platform while moving it.
- ▲ Put on weighing samples only in weighing mode.



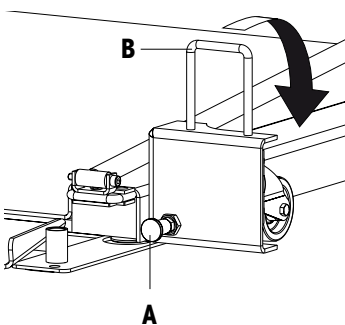
CAUTION

Damage to and/or malfunction of the mobile weighing platform.

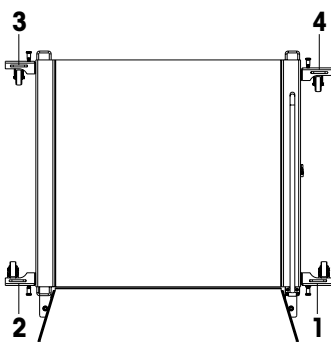


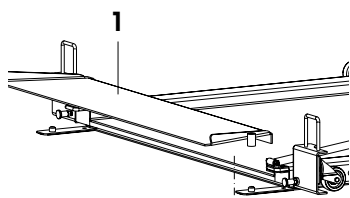
- ▲ Ensure that the connection cable does not touch the floor.
- ▲ Use only the drawbar (1) to pull or push the unit in moving mode. Under no circumstances pull or push at the stand (2).

3.5.2 Establishing the moving mode

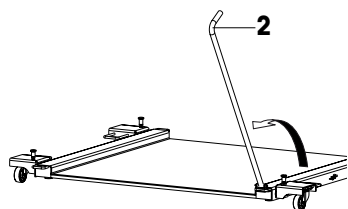


1. Start at roller box 1 (moving roller).
2. Unbolt the lock (A) with one hand and keep it pulled out.
3. Use the other hand to tilt the lever (B) downwards until the lock latches in again.
4. Proceed at roller boxes 2 to 4 as described under steps 2 and 3.



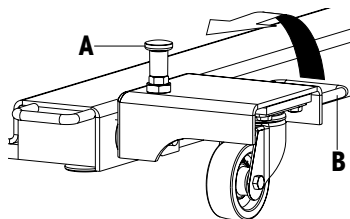


5. Hang out the access ramp (1) and put aside or respectively pull out the Rampfix under the weighing platform.

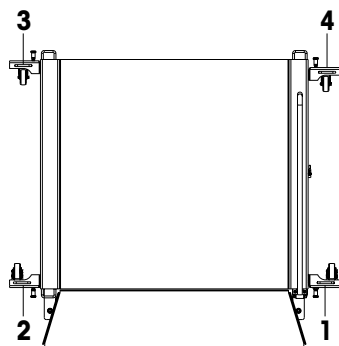


6. Tilt the drawbar (2) forwards and move the scale

3.5.3 Establishing the weighing mode



1. Tilt the drawbar downwards onto the weighing platform.
2. Start at roller box 4.
3. Unbolt the lock (A) with one hand and keep it pulled out.
4. Use the other hand to tilt the lever (B) upwards until the lock latches in again.
5. Proceed at roller boxes 3 to 1 as described in steps 2 and 3.
6. Check whether the weighing platform is positioned correctly.
7. Check the level of the weighing platform.



3.6 Installation, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.

4 Maintenance

Maintenance of the weighing platform is limited to regular cleaning and subsequent oiling for stainless steel versions.

4.1 Notes on cleaning

NOTICE

Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

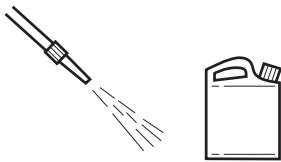
- ▲ Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the weighing platform.
 - ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
 - ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value, otherwise increased danger of corrosion exists.
 - ▲ Be particularly careful when cleaning from below (in conjunction with a lifting device).
-

- Remove dirt and deposits at regular intervals from above and below the weighing platform.
 - The procedure depends both on the type of surface and on the environmental conditions prevailing at the installation location.
 - Cleaning from below only in conjunction with a lifting device.



Cleaning in a dry environment (painted version)

- Wipe with a damp cloth.
- Use household cleaning agents.

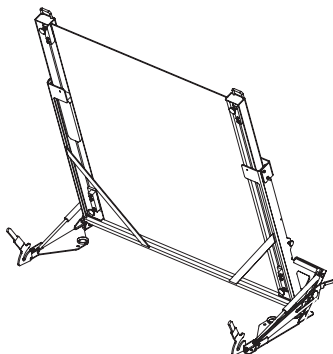


Cleaning in a corrosive environment (stainless steel version)

- Use a water jet up to 80 °C / 176 °F and max. 80 bars, minimum distance 40 cm.
- Remove corrosive substances at regular intervals.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's specifications and instructions.
- Check the gap between the weighing platform and the access ramp/wheel set and remove any soiling.

4.2 Cleaning from below (in conjunction with a lifting device)

To tilt the low profile weighing platform, a lifting device is available from METTLER TOLEDO. For installing and operating the lifting device refer to the corresponding documentation (ME-22015711 and ME-22016758).



Safety precautions for operating the lifting device

- ▲ Do not operate the lifting device outside the temperature range of $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ / 14°F to 104°F . Otherwise, the safety of the pneumatic springs is not guaranteed.
- ▲ Only instructed personnel may operate the lifting device.
- ▲ The lifting device must be checked to ensure compliance with the safety requirements before being put into service for the first time, following any service work and at least every 3 years.



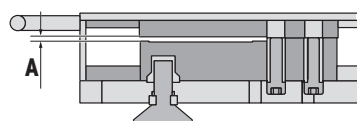
CAUTION

Even minor damage, corrosion or flecks of paint on the piston rod lead to failure of the pneumatic springs.

- ▲ Protect pneumatic springs against soiling and damage.

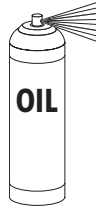


1. Tilt the weighing platform with a lifting device.
2. Remove corrosive substances, dirt and deposits regularly from the surface.
3. Use a water jet up to $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $140\text{ }^{\circ}\text{F}$, max. 2 bars, minimum distance 40 cm.



4. Use compressed air to remove dirt particles from the gap (A) between the overload protection of the load sensor and the load frame of the weighing platform.

4.3 Subsequent treatment



- In order to protect the weighing platform, carry out the following subsequent treatment:
- Rinse the weighing platform with clear water and remove cleaning agent completely.
 - Dry off the weighing platform with a lint-free cloth.
 - Oil the stainless steel weighing platform regularly from above and below with an oil suitable for foodstuffs.

4.4 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

Disposal of pneumatic springs of the lifting device

- The pneumatic springs must not be opened or heated.
- The pneumatic springs may only be opened according to the manufacturer's instructions.
- The oil filling of the pneumatic springs must be disposed of according to the manufacturer's instructions.

5 Technical data and operating limits

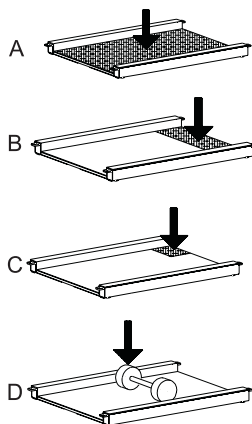
5.1 Maximum verification scale interval

The verification scale interval depends on the load cell and scale configuration. The maximum verification scale interval is given below.

Max. verification scale interval [e]	Capacity			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0.1 600 / 0.2 1500 / 0.5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0.05	0.1	0.2	–

5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms are equipped with an overload protection. However, if the load exceeds the maximum permissible load, damage of mechanical parts may occur.



The static load-bearing capacity, i.e. the maximum permissible load, is dependent on the type of loading (positions A – D).

Position	PUA57..CS PUA57..FL	PUA57..E PUA57..FM	PUA57..FH
A central load	800 kg	1850 kg	3000 kg
B side load	400 kg	900 kg	1800 kg
C one-sided corner load	300 kg	450 kg	900 kg
D individual wheel load min. wheel distance 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Ambient conditions

The weighing platform and the gas pressure springs of the raisable weighing platforms may only be operated in the range of –10 °C to + 40 °C / 14° F to 104 °F.

5.4 Digital weighing interface specification (safe area only)

Interface type	RS422
Interface protocol	SICSpro
Max. cable length	20 m

5.5 Connectivity to weighing terminals

Weighing interface	Weighing terminal
SICSpro	Any METTLER TOLEDO weighing terminal with SICSpro RS422 interface may be connected.
ACC409xx SICSpro-IDNet adapter (option)	Only the following METTLER TOLEDO legacy IDNet weighing terminals may be connected: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Specifications for Category 2 / Category 3

You will find the specifications for Category 2 / Category 3 in the corresponding type approval documents, see table in section 2.3.

Deutsch (Übersetzung)

METTLER TOLEDO Service

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl der Qualität und Präzision von METTLER TOLEDO. Der ordnungsgemäße Gebrauch Ihres neuen Geräts gemäß dieser Bedienungsanleitung sowie die regelmäßige Kalibrierung und Wartung durch unser im Werk geschultes Serviceteam gewährleisten den zuverlässigen und genauen Betrieb und schützen somit Ihre Investition. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie an einem Service-Vertrag interessiert sind, der genau auf Ihre Anforderungen und Ihr Budget zugeschnitten ist. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.mt.com/service.

Zur Optimierung des Nutzens, den Sie aus Ihrer Investition ziehen, sind mehrere wichtige Schritte erforderlich:

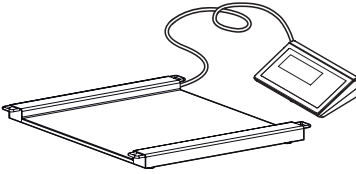
1. **Registrierung des Produkts:** Wir laden Sie dazu ein, Ihr Produkt unter www.mt.com/productregistration zu registrieren, damit wir Sie über Verbesserungen, Updates und wichtige Mitteilungen bezüglich Ihres Produkts informieren können.
2. **Kontaktaufnahme mit METTLER TOLEDO zwecks Service:** Der Wert einer Messung steht im direkten Verhältnis zu ihrer Genauigkeit – eine nicht den Spezifikationen entsprechende Waage kann zu Qualitätsminderungen, geringeren Gewinnen und einem höheren Haftbarkeitsrisiko führen. Fristgerechte Serviceleistungen von METTLER TOLEDO stellen die Genauigkeit sicher, reduzieren Ausfallzeiten und verlängern die Gerätelebensdauer.
 - **Installation, Konfiguration, Integration und Schulung:**
Unsere Servicevertreter sind vom Werk geschulte Experten für Wägeausrüstungen. Wir stellen sicher, dass Ihre Wäegeräte auf kostengünstige und termingerechte Weise für den Einsatz in der Produktionsumgebung bereit gemacht werden und dass das Bedienungspersonal so geschult wird, dass ein Erfolg gewährleistet ist.
 - **Dokumentation der Erstkalibrierung:**
Die Installationsumgebung und Anwendungsanforderungen sind für jede Industriewaage anders; deshalb muss die Leistung geprüft und zertifiziert werden. Unsere Kalibrierungsservices und Zertifikate dokumentieren die Genauigkeit, um die Qualität der Produktion sicherzustellen und für erstklassige Aufzeichnungen der Leistung zu sorgen.
 - **Periodische Kalibrierungswartung:**
Ein Kalibrierungsservicevertrag bildet die Grundlage für Ihr Vertrauen in Ihr Wägeverfahren und stellt gleichzeitig eine Dokumentation der Einhaltung von Anforderungen bereit. Wir bieten eine Vielzahl von Serviceprogrammen an, die auf Ihre Bedürfnisse und Ihr Budget maßgeschneidert werden können.

Wägebrücken der PUA-Serie

1	Sicherheitshinweise	18
1.1	Vorgesehene Nutzung	18
1.2	Missbräuchliche Verwendung	18
1.3	Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen	18
1.4	Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen	19
1.5	Sicherheitsvorkehrungen für mobile Wägebrücken	19
2	Einführung	19
2.1	Flachbettwaagen der PUA-Serie	19
2.2	Zu dieser Bedienungsanleitung	19
2.3	Weitere Dokumente	20
3	Betrieb	20
3.1	Prüfen des Standorts	20
3.2	Prüfen der Wägebrücke	21
3.3	Wichtige Hinweise	21
3.4	Betrieb mit Auffahrrampen	22
3.5	Anleitungen für PUA579(x) mobile	22
3.6	Installation, Service und Reparatur	24
4	Wartung	25
4.1	Hinweise zur Reinigung	25
4.2	Reinigung von unten (in Verbindung mit einer Hebevorrichtung)	26
4.3	Nachbehandlung	26
4.4	Entsorgung	27
5	Technische Daten und Betriebsgrenzen	27
5.1	Maximaler Eichwert	27
5.2	Maximal zulässige Belastung	27
5.3	Umgebungsbedingungen	28
5.4	Digitale Waagenschnittstelle Spezifikation (nur sicherer Bereich)	28
5.5	Konnektivität zu Wägeterminals	28
5.6	Spezifikationen für Kategorie 2 / Kategorie 3	28

1 Sicherheitshinweise

1.1 Vorgesehene Nutzung



Flachbettwaagen der PUA-Serie sind Teil eines modularen Wägesystems, bestehend aus einem METTLER TOLEDO Wägeterminal als Anzeige und mindestens einer Wägebrücke.

- Die Wägebrücke darf ausschließlich für Wägevorgänge in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Die Wägebrücke ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt.
- Jede andere Art der Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Zum Fahren über Flachbettwaagen ausschließlich Hebefahrzeuge verwenden. Für Gewichtsgrenzen siehe Seite 27.

Eichpflichtiger Verkehr

- Für eine Verwendung im eichpflichtigen Verkehr nur geeichte Wägebrücken verwenden.
- Bei einer Verwendung im eichpflichtigen Verkehr ist der Betreiber für die Einhaltung aller nationalen Vorschriften in Bezug auf Maße und Gewichte zuständig.
- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Einsatzes in eichpflichtigen Anwendungen an die METTLER TOLEDO Serviceorganisation.

1.2 Missbräuchliche Verwendung

- ▲ Die Wägebrücke ausschließlich für Wägevorgänge verwenden.
- ▲ Die Wägebrücke in keiner anderen Umgebung oder Kategorie verwenden, als in der Tabelle in Abschnitt 2.1 vorgegeben ist.
- ▲ Keine Änderungen an der Wägebrücke vornehmen.
- ▲ Die Wägebrücke nicht für den Betrieb außerhalb der in den technischen Daten vorgegebenen Grenzen verwenden.
- ▲ Die Wägebrücke nicht als Aufbewahrungsort von Gütern verwenden.
- ▲ Das Herabfallen von Gegenständen auf die Wägebrücke vermeiden.

1.3 Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

- ▲ Ausschließlich Original-Zubehörteile und -Kabelbaugruppen von METTLER TOLEDO mit diesem Produkt verwenden. Die Verwendung nicht zugelassener oder gefälschter Zubehörteile oder Kabelbaugruppen kann zum Erlöschen der Garantie führen und unsachgemäßen oder fehlerhaften Betrieb oder Sachbeschädigung (einschließlich der Einheit) und Personenverletzungen zur Folge haben.

1.4 Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen



Bestimmte Wägebrücken der PUA-Serie sind nach Kategorie 2 oder Kategorie 3 zugelassen, siehe die Tabelle in Abschnitt 2.1.

Der Betreiber ist für den sicheren Betrieb des explosionsgeschützten Wägesystems verantwortlich.

- ▲ Die Sicherheitsanweisungen des Betreibers sind strikt zu befolgen.
- ▲ Alle nationalen Vorschriften zum Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen sowie die Anleitungen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung sind einzuhalten.

1.5 Sicherheitsvorkehrungen für mobile Wägebrücken

- ▲ Mobile Wägebrücken dürfen nur von eingewiesenem Personal bedient werden.

2 Einführung

2.1 Flachbettwaagen der PUA-Serie

In dieser Bedienungsanleitung wird der Schwerpunkt auf die nachfolgend aufgelisteten Produkte gelegt.

Die PUA-Serie bietet eine Vielzahl an Flachbettwaagen, die auf Ihre Anforderungen abgestimmt sind.

Jeder Typ ist verfügbar:

- in verschiedenen Größen und Kapazitäten,
- als geeichte oder nicht geeichte Ausführung.

Typ	Werkstoff	Umgebung	Ex-Zulassung
PUA574	Lackiert	Trocken	–
PUA579	Edelstahl	Feucht	nur analoge Versionen: Kategorie 3
PUA579mobile			
PUA579x			Kategorie 2
PUA579xmobile			

2.2 Zu dieser Bedienungsanleitung



Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen für den **Bediener** von Wägebrücken der PUA.

- Diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen.
- Diese Bedienungsanleitung für künftige Referenzzwecke aufbewahren.
- Diese Bedienungsanleitung an künftige Eigentümer oder Benutzer des Produkts weitergeben.

2.3 Weitere Dokumente

Außer dieser Bedienungsanleitung in Druckform können Sie über www.mt.com die folgenden Dokumente herunterladen:

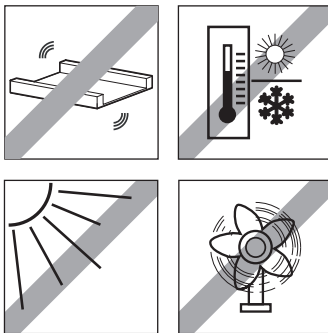
- Broschüre
- Technisches Datenblatt
- Installationsanleitung (für geschultes Personal unter Aufsicht des Betreibers)

Dokumente zur Bauartzulassung für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Mechanische Bewertung von Wägebürcken Kategorie 2 / Kategorie 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Kategorie 3 Wägezellen / Waagenschnittstellen	Wägezelle 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Verwendet bis Juni 2019: Systemlösung Analog Ex2 Systemkomponente Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Verwendet ab März 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Kategorie 2 Wägezellen / Waagenschnittstellen	Wägezelle 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Verwendet bis Juni 2019: Systemlösung Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Verwendet ab März 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Betrieb

3.1 Prüfen des Standorts



Der richtige Standort ist entscheidend für die Genauigkeit der Wägeregebnisse.

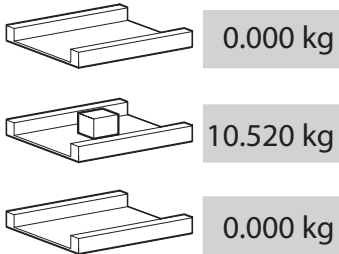
1. Sicherstellen, dass der Standort der Wägebürcke stabil, erschütterungsfrei und horizontal ist.
2. Folgende Umweltbedingungen beachten:
 - Keine direkte Sonneneinstrahlung
 - Kein starker Luftzug
 - Keine übermäßigen Temperaturschwankungen

3.2 Prüfen der Wägebrücke

Funktionsprüfung

Vor dem Starten einer Wägeserie eine Funktionsprüfung der Wägebrücke und des angeschlossenen Wägeterminals durchführen.

1. Sicherstellen, dass die Hebevorrichtung geschlossen und ordnungsgemäß verriegelt ist.
2. Sicherstellen, dass die Wägebrücke mit einem Wägeterminal verbunden ist und dass das Wägeterminal eingeschaltet ist.
3. Sicherstellen, dass die Wägebrücke entlastet ist und die Anzeige des Wägeterminals 0 anzeigt.
4. Wägebrücke belasten.
Die Anzeige muss einen Wert ungleich 0 anzeigen.
5. Wägebrücke entlasten.
Die Anzeige muss auf 0 zurückgehen.

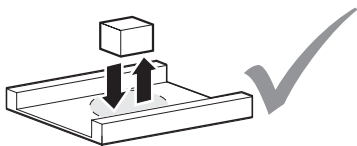


Eichtest

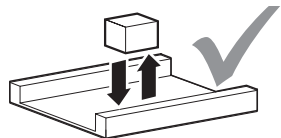
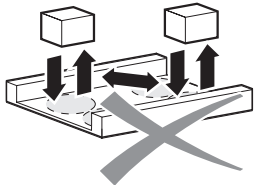
Für Informationen zum Eichtest siehe Bedienungsanleitung des Wägeterminals. Wird das Eichsiegel beschädigt, ist die Eichung nicht mehr gültig.

3.3 Wichtige Hinweise

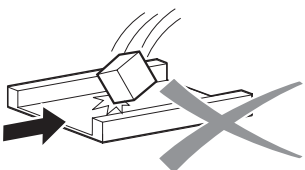
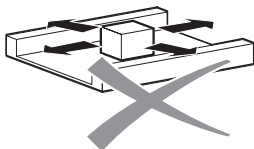
Für optimale Wägeergebnisse die folgenden Punkte beachten:



- ▲ Um optimale Wägeergebnisse zu erzielen, das Wägegut immer in der Mitte der Wägebrücke platzieren.



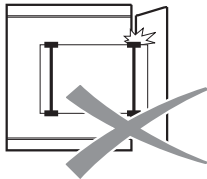
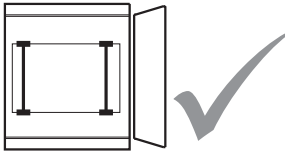
- ▲ Abrieb- und Verschleißprozesse vermeiden.



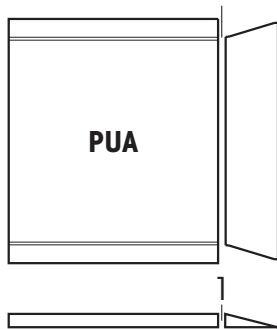
- ▲ Fallende Lasten, Schockbelastungen sowie seitliche Stöße vermeiden.

3.4 Betrieb mit Auffahrampen

Die Lastplatte der Wägebrücke ist eine aktive Wägekomponente. Die Auffahrampen sind passiv.



→ Sicherstellen, dass sich während des Wägeprozesses alle Räder des Transportfahrzeugs auf der Lastplatte befinden.



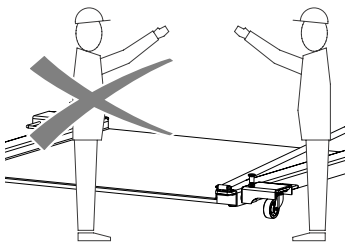
→ Darauf achten, dass sich im Spalt (1) zwischen Wägebrücke und Rampe keine Schmutzablagerungen befinden.

3.5 Anleitungen für PUA579(x) mobile

3.5.1 Sicherheitshinweise



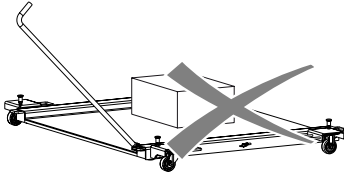
WARNUNG
Quetschgefahr.



- ▲ Mobile Wägebrücken dürfen nur von eingewiesenem Personal bedient werden.
- ▲ Mobile Wägebrücken nur von der Seite bedienen.
- ▲ Die Rollenkästen nur mit beiden Händen handhaben.



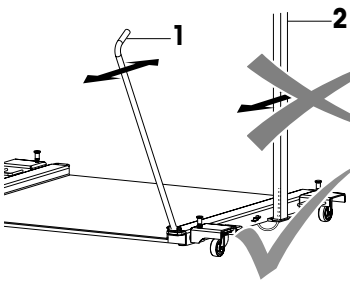
VORSICHT
Beschädigung und/oder Fehlfunktion der mobilen Wägebrücke.



- ▲ Beim Fortbewegen der mobilen Wägebrücke dürfen sich keine Wägegüter oder andere Lasten auf der Wägebrücke befinden.
- ▲ Wägegüter nur im Wägemodus auflegen.

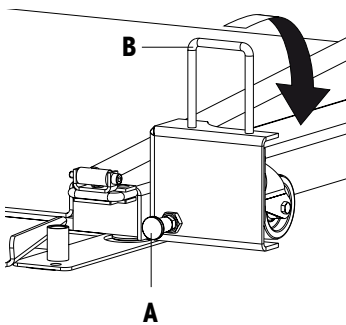


VORSICHT
Beschädigung und/oder Fehlfunktion der mobilen Wägebrücke.

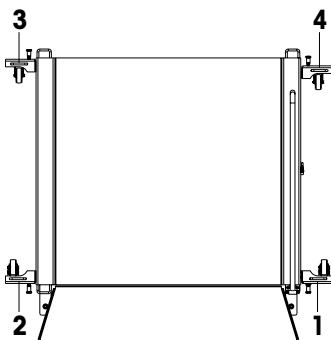


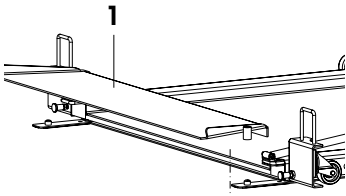
- ▲ Sicherstellen, dass das Verbindungskabel den Boden nicht berührt.
- ▲ Die mobile Wägebrücke im Fahrmodus nur an der Deichsel (1) ziehen oder schieben. Unter keinen Umständen am Stativ (2) ziehen oder schieben.

3.5.2 Fahrmodus einrichten

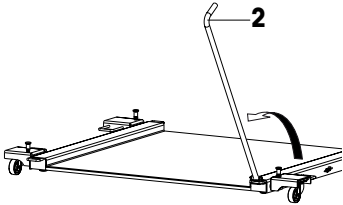


1. Bei Rollenkasten 1 (bewegliche Rolle) beginnen.
2. Verriegelung (A) mit einer Hand entriegeln und in ausgezogener Stellung lassen.
3. Hebel (B) mit der anderen Hand nach unten kippen, bis die Verriegelung wieder einrastet.
4. Für die Rollenkästen 2 bis 4 die Schritte 2 und 3 wiederholen.



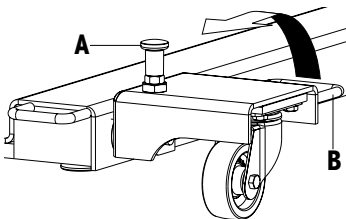


5. Auffahrrampe (1) aushängen und beiseite legen bzw. den "Rampenfix" unter der Wägebrücke herausziehen.

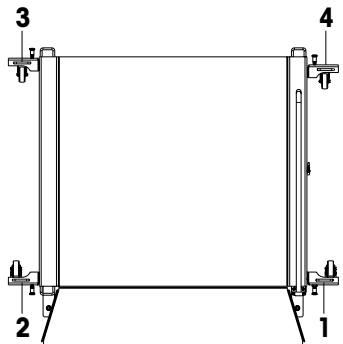


6. Deichsel (2) nach vorne kippen und die Waage fortbewegen.

3.5.3 Wägemodus einrichten



1. Deichsel nach unten auf die Wägebrücke umlegen.
2. Mit Rollenkasten 4 beginnen.
3. Verriegelung (A) mit einer Hand entriegeln und in ausgezogener Stellung lassen.
4. Hebel (B) mit der anderen Hand nach oben kippen, bis die Verriegelung wieder einrastet.
5. Für die Rollenkästen 3 bis 1 die Schritte 2 und 3 wiederholen.
6. Prüfen, ob die Wägebrücke korrekt positioniert ist.
7. Nivellierung der Wägebrücke prüfen.



3.6 Installation, Service und Reparatur

- Wenden Sie sich für Installation, Service und Reparatur der Wägebrücken an den METTLER TOLEDO Service.

4 Wartung

Die Wartung der Wägebrücke beschränkt sich auf ihre regelmäßige Reinigung und anschließendes Einölen bei Edelstahl Ausführungen.

4.1 Hinweise zur Reinigung

HINWEIS

Fehlgebrauch von Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen der Wägebrücke führen.

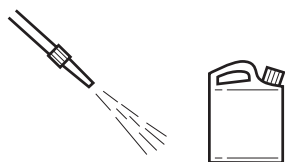
- ▲ Ausschließlich Reinigungsmittel verwenden, die die in der Wägebrücke verwendeten Kunststoffe nicht angreifen.
- ▲ Desinfektions- und Reinigungsmittel nur entsprechend den Anleitungen des Herstellers verwenden.
- ▲ Keine hochsauren, hochalkalischen Reinigungsmittel oder hochchlorhaltige Reinigungsmittel verwenden. Substanzen mit hohem oder niedrigem pH-Wert vermeiden, da ansonsten eine höhere Korrosionsgefahr besteht.
- ▲ Bei der Reinigung von unten sehr vorsichtig vorgehen (in Verbindung mit einer Hebevorrichtung).

- Schmutz und Ablagerungen müssen sowohl auf als auch unter der Wägebrücke regelmäßig entfernt werden.
 - Das Vorgehen richtet sich dabei nach der Art der Oberfläche sowie nach den am Aufstellort herrschenden Umgebungsbedingungen.
 - Reinigung von unten nur in Verbindung mit einer Hebevorrichtung.



Reinigung in trockener Umgebung (lackierte Ausführung)

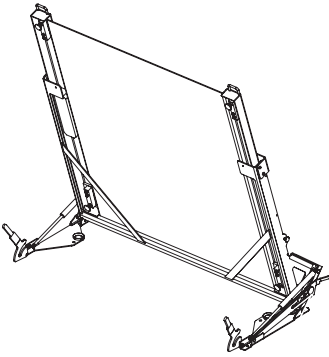
- Mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Haushaltsreiniger verwenden.



Reinigung in korrosiver Umgebung (Edelstahlausführung)

- Wasserstrahl bis zu 80 °C und max. 80 bar verwenden, Mindestabstand 40 cm.
- Korrosive Substanzen in regelmäßigen Abständen entfernen.
- Desinfektions- und Reinigungsmittel nur entsprechend den Spezifikationen und Anleitungen des Herstellers verwenden.
- Den Spalt zwischen Wägebrücke und Auffahrrampe/Radsatz kontrollieren und sämtliche Verschmutzungen entfernen.

4.2 Reinigung von unten (in Verbindung mit einer Hebevorrichtung)



Zum Hochklappen der Flachbettwaage ist eine Hebevorrichtung von METTLER TOLEDO verfügbar.

Zu Installation und Betrieb der Hebevorrichtung siehe die entsprechende Dokumentation (ME-22015711 und ME-22016758).

Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb der Hebevorrichtung

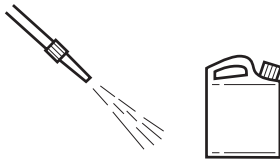
- ▲ Die Hebevorrichtung nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -10 °C bis $+40\text{ °C}$ betreiben. Andernfalls ist die Sicherheit der Gasdruckfedern nicht gewährleistet.
- ▲ Die Hebevorrichtung darf nur von eingewiesenem Personal bedient werden.
- ▲ Vor der Erstinbetriebnahme und nach Servicearbeiten sowie mindestens alle 3 Jahre die Hebevorrichtung auf sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand prüfen.



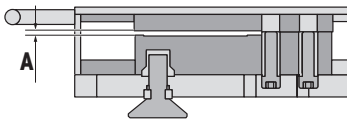
VORSICHT

Bereits kleinere Beschädigungen, Korrosion oder Lackflecken auf der Kolbenstange können zum Ausfall der Gasdruckfedern führen.

- ▲ Gasdruckfedern vor Verschmutzung und Beschädigung schützen.

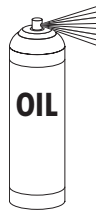


1. Wägebrücke mit einer Hebevorrichtung hochklappen.
2. Korrosive Substanzen, Schmutz und Ablagerungen regelmäßig von der Oberfläche entfernen.
3. Wasserstrahl bis zu 60 °C , max. 2 bar verwenden, Mindestabstand 40 cm.



4. Schmutzpartikel im Spalt (A) zwischen dem Überlastschutz des Lastsensors und dem Lastrahmen der Wägebrücke mit Druckluft entfernen.

4.3 Nachbehandlung



Zum Schutz der Wägebrücke folgende Nachbehandlung durchführen:

- Wägebrücke mit klarem Wasser abspülen und Reinigungsmittel restlos entfernen.
- Wägebrücke mit einem fusselfreien Lappen abtrocknen.
- Edelstahlwägebrücken regelmäßig oben und unten mit einem lebensmittelverträglichen Öl behandeln.

4.4 Entsorgung



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäß gilt dies auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Bestimmungen.

→ Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Entsorgung von Gasdruckfedern der Hebevorrichtung

- Gasdruckfedern dürfen nicht geöffnet oder erhitzt werden.
- Gasdruckfedern nur entsprechend den Anleitungen des Herstellers öffnen.
- Die Ölfüllung der Gasdruckfedern muss entsprechend den Anleitungen des Herstellers entsorgt werden.

5 Technische Daten und Betriebsgrenzen

5.1 Maximaler Eichwert

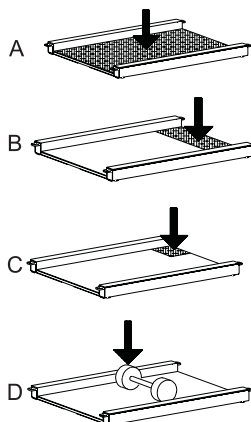
Der Eichwert hängt von der Konfiguration der Wägezelle und der Waage ab. Der maximale Eichwert ist in der Tabelle unten angegeben.

Max. Eichwert [e]	Kapazität			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Maximal zulässige Belastung

Alle Wägebrücken sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Wird jedoch die maximal zulässige Belastung überschritten, kann dies zur Beschädigung mechanischer Teile führen.

Die statische Tragfähigkeit, d. h. die maximal zulässige Belastung, ist abhängig von der Art der Lastaufnahme (Positionen A – D).



Position	PUA57..CS PUA57..FL	PUA57..E PUA57..FM	PUA57..FH
A zentrische Last	800 kg	1850 kg	3000 kg
B seitliche Last	400 kg	900 kg	1800 kg
C einseitige Ecklast	300 kg	450 kg	900 kg
D Einzelradlast min. Radabstand 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Umgebungsbedingungen

Die Wägebrücke und die Gasdruckfedern von aufklappbaren Wägebrücken dürfen nur im Bereich von –10 °C bis +40 °C betrieben werden.

5.4 Digitale Waagenschnittstelle Spezifikation (nur sicherer Bereich)

Schnittstellentyp	RS422
Schnittstellenprotokoll	SICSpro
Max. Kabellänge	20 m

5.5 Konnektivität zu Wägeterminals

Waagenschnittstelle	Wägeterminal
SICSpro	Es kann jedes Wägeterminal von METTLER TOLEDO mit SICSpro-RS422-Schnittstelle angeschlossen werden.
ACC409xx-SICSpro-IDNet-Adapter (Option)	Es können nur die folgenden Legacy-IDNet-Wägeterminals von METTLER TOLEDO angeschlossen werden: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Spezifikationen für Kategorie 2 / Kategorie 3

Sie finden die Spezifikationen für Kategorie 2 / Kategorie 3 in den entsprechenden Dokumenten zur Bauartzulassung, siehe die Tabelle in Abschnitt 2.3.

Français (Traduction)

METTLER TOLEDO Service

Nous vous félicitons d'avoir choisi la qualité et la précision de METTLER TOLEDO. Une utilisation correcte de votre nouvel équipement conformément à ce mode d'emploi et un étalonnage et une maintenance réguliers par notre équipe de maintenance formée en usine assureront un fonctionnement fiable et précis et protégeront votre investissement. Contactez-nous à propos d'une convention de service taillée sur mesure en fonction de vos besoins et de votre budget. Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.mt.com/service.

Il y a plusieurs moyens importants pour vous assurer de maximiser les performances de votre investissement.

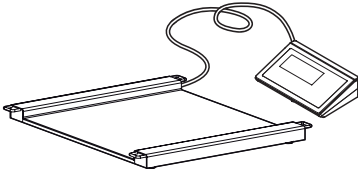
1. **Enregistrez votre produit:** Nous vous invitons à enregistrer votre produit sur www.mt.com/productregistration de façon à ce que nous puissions vous informer des améliorations, des mises à jour et des notifications importantes concernant votre produit.
2. **Contactez METTLER TOLEDO pour le service après-vente:** La valeur d'une mesure est proportionnelle à sa précision – une balance hors spécification peut conduire à une diminution de la qualité, une réduction des bénéfices et une augmentation des recours en responsabilité. Une maintenance en temps utile de METTLER TOLEDO assurera la précision et optimisera le temps utile et la durée de vie de l'équipement.
 - **Installation, configuration, intégration et formation:**
Nos représentants de service après-vente sont des experts en équipement de pesage formés en usine. Nous veillons à ce que votre équipement de pesage soit prêt pour la production de manière économique et en temps utile et à ce que le personnel soit formé efficacement.
 - **Documentation de calibrage initial:**
L'environnement d'installation et les exigences d'application sont spécifiques pour chaque balance industrielle, de sorte que les performances doivent être testées et certifiées. Nos services de calibrage et certificats documentent la précision afin d'assurer la qualité de production et de fournir un contrôle des performances de système de qualité.
 - **Maintenance périodique de calibrage:**
Un contrat de service après-vente de calibrage fournit une confiance continue dans votre processus de pesage et une documentation de conformité aux exigences. Nous proposons une série de plans de service après-vente qui sont planifiés pour répondre à vos besoins et conçus pour correspondre à votre budget.

Plates-formes de pesage de la série PUA

1	Consignes de sécurité	31
1.1	Destination conforme	31
1.2	Usage abusif	31
1.3	Précautions générales de sécurité	31
1.4	Précautions de sécurité pour le fonctionnement dans des zones dangereuses	32
1.5	Précautions de sécurité pour les plates-formes de pesage mobiles	32
2	Introduction	32
2.1	Plates-formes de pesage extraplates de la série PUA	32
2.2	A propos de ce manuel de l'utilisateur	32
2.3	Documents connexes	33
3	Fonctionnement	33
3.1	Contrôle de l'emplacement	33
3.2	Contrôle de la plate-forme de pesage	34
3.3	Notes importantes	34
3.4	Fonctionnement avec rampes d'accès	35
3.5	Instructions pour PUA579(x) mobile	35
3.6	Installation, service après-vente et réparation	37
4	Maintenance	38
4.1	Notes sur le nettoyage	38
4.2	Nettoyage par en dessous (en conjonction avec un dispositif de levage)	39
4.3	Traitement subséquent	39
4.4	Mise au rebut	40
5	Caractéristiques techniques et limites de fonctionnement	40
5.1	Intervalle maximum de balance vérifiée	40
5.2	Charge maximale admissible	41
5.3	Conditions ambiantes	41
5.4	Spécification d'interface de pesage numérique (option pour zone sûre uniquement) ...	41
5.5	Connectivité aux terminaux de pesage	41
5.6	Spécifications pour la Catégorie 2 / Catégorie 3	41

1 Consignes de sécurité

1.1 Destination conforme



Les plates-formes de pesage extraplates série PUA font partie d'un système de pesage modulaire constitué d'un terminal de pesage METTLER TOLEDO comme indicateur et d'au moins une plate-forme de pesage.

- Utilisez la plate-forme de pesage uniquement pour le pesage conformément à ce manuel de l'utilisateur.
- La plate-forme de pesage est destinée à un usage intérieur uniquement.
- Tout autre type d'utilisation est considéré comme non conforme.
- Pour rouler sur la plate-forme de pesage extraplates, utilisez uniquement des transpalettes. Pour les limites de poids, voir à la page 41.

Métrieologie légale

- Pour l'utilisation en métrologie légale, utilisez uniquement des plates-formes de pesage homologuées.
- Lors de l'utilisation en métrologie légale, l'entreprise d'exploitation est responsable du respect de toutes les exigences nationales de poids & mesures.
- Veuillez contacter le service après-vente METTLER TOLEDO pour les questions relatives aux applications légales pour le commerce.

1.2 Usage abusif

- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour autre chose que peser des marchandises.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage dans un autre environnement ou pour une autre catégorie que ceux spécifiés dans le tableau au point 2.1.
- ▲ Ne modifiez pas la plate-forme de pesage.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour au-delà des limites des spécifications techniques.
- ▲ N'utilisez pas la plate-forme de pesage pour stocker des marchandises.
- ▲ Evitez de laisser tomber des marchandises sur la plate-forme de pesage.

1.3 Précautions générales de sécurité

- ▲ Utilisez uniquement des accessoires et câbles confectionnés METTLER TOLEDO d'origine avec ce produit. L'utilisation d'accessoires ou câbles confectionnés non autorisés ou contrefaits peut entraîner l'annulation de la garantie, un fonctionnement incorrect ou erroné ou un dommage à des biens (incluant l'appareil) et des blessures aux personnes.

1.4 Précautions de sécurité pour le fonctionnement dans des zones dangereuses.



Les plates-formes de pesage spécifiques des séries PUA sont homologuées comme Catégorie 2 ou Catégorie 3, voir tableau au point 2.1.

La société d'exploitation est responsable du fonctionnement sûr du système de pesage protégé contre les explosions.

- ▲ Observez strictement les consignes de sécurité de la société d'exploitation.
- ▲ Respectez toutes les réglementations nationales d'exploitation dans des zones dangereuses, ainsi que les instructions et informations dans ce manuel de l'utilisateur.

1.5 Précautions de sécurité pour les plates-formes de pesage mobiles

- ▲ Seul du personnel initié peut faire fonctionner les plates-formes de pesage mobiles.

2 Introduction

2.1 Plates-formes de pesage extraplates de la série PUA

Ce manuel de l'utilisateur se concentre sur les produits listés ci-dessous.

La série PUA offre une variété de plates-formes de pesage pour répondre à vos besoins.

Chaque type est disponible

- en diverses tailles et capacités,
- comme modèle homologué ou non homologué.

Type	Matériau	Environnement	Homologation Ex
PUA574	Peint	Sec	–
PUA579	Acier inoxydable	Humide	versions analogiques uniquement: Catégorie 3
PUA579mobile			Catégorie 2
PUA579x			
PUA579xmobile			

2.2 A propos de ce manuel de l'utilisateur

Ce manuel de l'utilisateur contient toutes les informations pour l'**opérateur** des plates-formes de pesage de la série PUA.



- Lisez ce manuel attentivement avant l'utilisation.
- Conservez ce manuel pour consultation future.
- Transmettez ce manuel à tout propriétaire ultérieur du produit.

2.3 Documents connexes

En plus de ce manuel de l'utilisateur imprimé, vous pouvez télécharger les documents suivants de www.mt.com:

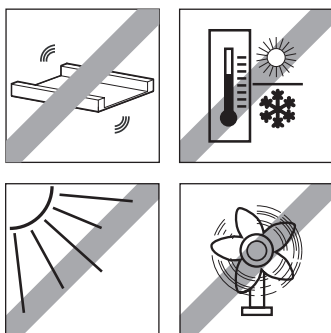
- Brochure
- Fiche technique
- Information d'installation (pour le personnel formé sous la supervision de la société d'exploitation)

Documents d'homologation de type pour l'utilisation en zones dangereuses

Evaluation mécanique des plates-formes de pesage de Catégorie 2 / Catégorie 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Catégorie 3 Capteurs de charge / interfaces de balance	Capteur de charge 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Utilisé jusque juin 2019: Solution système Analog Ex2 Composant système Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Utilisé à partir de mars 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Catégorie 2 Capteurs de charge / interfaces de balance	Capteur de charge 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Utilisé jusque juin 2019: Solution système Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Utilisé à partir de mars 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Fonctionnement

3.1 Contrôle de l'emplacement



L'emplacement correct est crucial pour la précision des résultats de pesée.

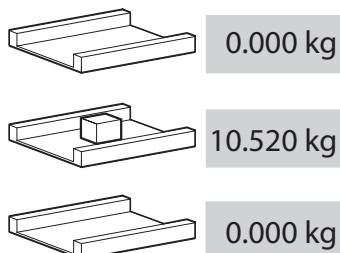
1. Vérifiez que l'emplacement de la plate-forme de pesage est stable, sans vibrations et horizontal.
2. Observez les conditions environnementales suivantes:
 - Pas d'ensoleillement direct
 - Pas de courants d'air importants
 - Pas de fluctuations excessives de température

3.2 Contrôle de la plate-forme de pesage

Contrôle de fonctionnement

Avant de commencer une série de pesages, effectuez un contrôle de fonctionnement de la plate-forme de pesage et du terminal de pesage connecté.

1. Vérifiez que le dispositif de levage est fermé et verrouillé correctement.
2. Vérifiez que la plate-forme de pesage est connectée à un terminal de pesage et que le terminal de pesage est enclenché.
3. Vérifiez que la plate-forme de pesage est déchargée et que l'afficheur du terminal de pesage indique 0.
4. Chargez la plate-forme de pesage.
L'afficheur doit indiquer une valeur différente de 0.
5. Déchargez la plate-forme de pesage.
L'afficheur doit revenir à 0.



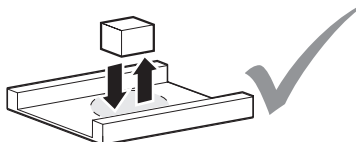
Test de vérification

Pour un test de vérification, consultez le manuel de l'utilisateur du terminal de pesage connecté.

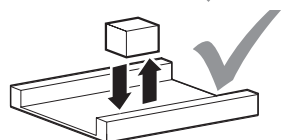
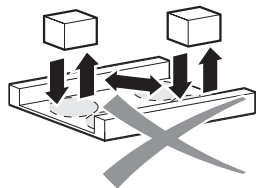
Si le sceau de vérification est brisé, la vérification n'est plus valable.

3.3 Notes importantes

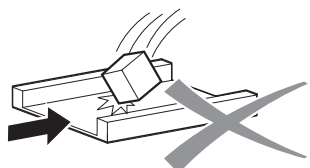
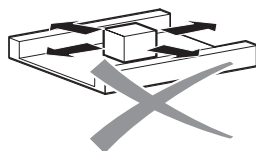
Pour les meilleurs résultats de pesage, respectez ce qui suit:



- ▲ Afin d'obtenir les meilleurs résultats de pesage, placez toujours la marchandise à peser au centre de la plate-forme de pesage.

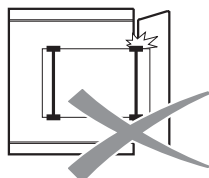
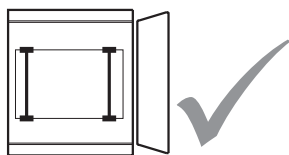


- ▲ Evitez les processus d'abrasion et d'usure.



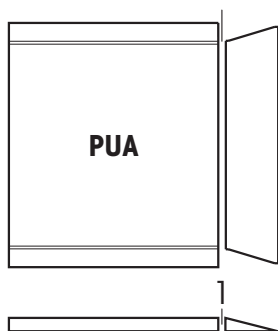
- ▲ Evitez les chutes de charges, les chocs et les impacts latéraux.

3.4 Fonctionnement avec rampes d'accès



Le plateau de charge de la plate-forme de pesage est un composant actif de pesage. Les rampes d'accès sont passives.

→ Assurez-vous que toutes les roues du véhicule de transport sont sur le plateau de charge durant le processus de pesée.



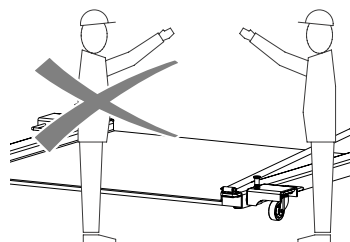
→ Vérifiez que l'interstice (1) entre la plate-forme de pesage et la rampe est libre de dépôts de saleté.

3.5 Instructions pour PUA579(x) mobile

3.5.1 Notes de sécurité



AVERTISSEMENT
Danger d'écrasement.

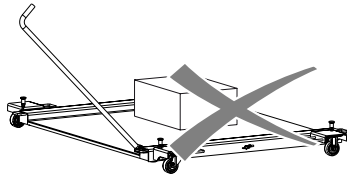


- ▲ Seul du personnel initié peut faire fonctionner les plates-formes de pesage mobiles.
- ▲ Faites fonctionner la plate-forme de pesage mobile uniquement depuis le côté.
- ▲ Faites fonctionner les galets de roulement uniquement avec les deux mains.



ATTENTION

Domage et/ou dysfonctionnement de la plate-forme de pesage mobile.

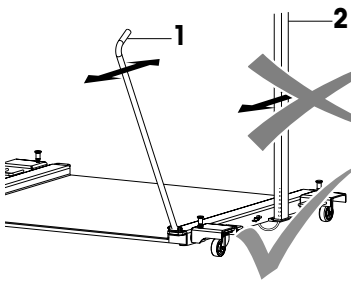


- ▲ Les marchandises à peser ou autres charges ne sont pas autorisées sur la plate-forme de pesage mobile pendant son déplacement.
- ▲ Placez les marchandises à peser uniquement en mode de pesage.



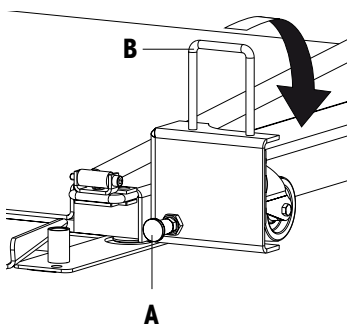
ATTENTION

Domage et/ou dysfonctionnement de la plate-forme de pesage mobile.

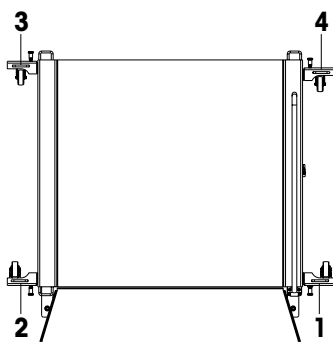


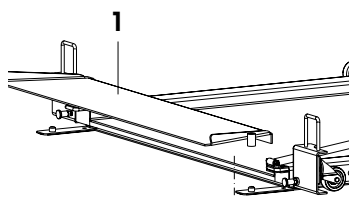
- ▲ Vérifiez que le câble de connexion ne touche pas le sol.
- ▲ Utilisez uniquement la barre d'attelage (1) pour tirer ou pousser l'unité en mode de déplacement. Ne tirez ou poussez en aucun cas sur le montant (2).

3.5.2 Etablir le mode de mouvement

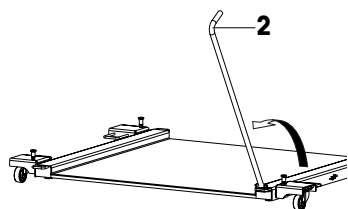


1. Commencez aux galets de roulement 1 (rouleau mobile).
2. Déverrouillez le verrou (A) d'une main et maintenez-le sorti.
3. Utilisez l'autre main pour incliner le levier (B) vers le bas jusqu'à ce que le verrou s'encliquette à nouveau.
4. Procédez avec les galets de roulement 2 à 4 comme décrit aux étapes 2 et 3.



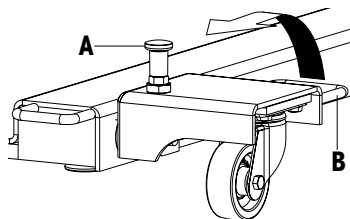


5. Décrochez la rampe d'accès (1) et placez-la sur le côté ou tirez respectivement le Rampfix en dessous de la plate-forme de pesage.

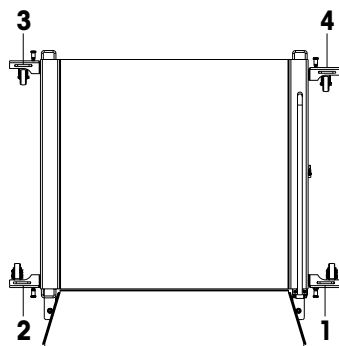


6. Inclinez la barre d'attelage (2) vers l'avant et déplacez la balance

3.5.3 Etablir le mode de pesée



1. Inclinez la barre d'attelage vers le bas sur la plate-forme de pesage.
2. Commencez aux galets de roulement 4.
3. Déverrouillez le verrou (A) d'une main et maintenez-le sorti.
4. Utilisez l'autre main pour incliner le levier (B) vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'encliquette à nouveau.
5. Procédez avec les galets de roulement 3 à 1 comme décrit aux étapes 2 et 3.
6. Contrôlez si la plate-forme de pesage est positionnée correctement.
7. Contrôle de niveau de la plate-forme de pesage.



3.6 Installation, service après-vente et réparation

- Pour l'installation, la configuration, le service après-vente et la réparation des plates-formes de pesage, appelez le service après-vente METTLER TOLEDO.

4 Maintenance

La maintenance de la plate-forme de pesage se limite à un nettoyage régulier et un huilage subséquent pour les versions en acier inoxydable.

4.1 Notes sur le nettoyage

NOTE

Dompage à la plate-forme de pesage suite à l'utilisation incorrecte des produits de nettoyage.

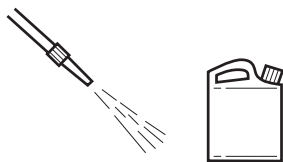
- ▲ Utilisez uniquement des produits de nettoyage qui n'attaquent pas les plastiques utilisés dans la plate-forme de pesage.
- ▲ Utilisez uniquement des désinfectants et produits de nettoyage conformes aux instructions du fabricant.
- ▲ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement acides, fortement alcalins ou fortement chlorés. Evitez les substances avec un pH élevé ou bas, celles-ci présentent un danger accru de corrosion.
- ▲ Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage par en dessous (en conjonction avec un dispositif de levage).

-
- Retirez la saleté et les dépôts à intervalles réguliers au-dessus et en dessous de la plate-forme de pesage.
 - La procédure dépend du type de surface et des conditions d'environnement régnant à l'emplacement d'installation.
 - Le nettoyage par en dessous uniquement en conjonction avec un dispositif de levage.



Nettoyage dans un environnement sec (version peinte)

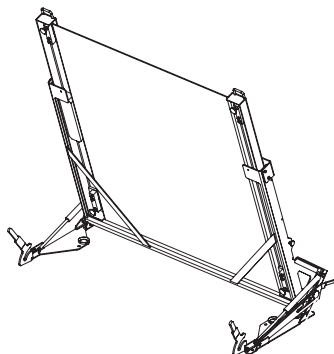
- Essuyez avec un chiffon humide.
- Utilisez des produits de nettoyage de ménage.



Nettoyage dans un environnement corrosif (version acier inoxydable)

- Utilisez un jet d'eau à max. 80 °C et max. 80 bars, distance minimale 40 cm.
- Retirez les substances corrosives à intervalles réguliers.
- Utilisez uniquement des désinfectants et produits de nettoyage en conformité avec les spécifications et instructions du fabricant.
- Contrôlez l'interstice entre la plate-forme de pesage et la rampe d'accès/train de roues et retirez tout encrassement.

4.2 Nettoyage par en dessous (en conjonction avec un dispositif de levage)



Pour incliner la plate-forme de pesage extraplate, un dispositif de levage est disponible chez METTLER TOLEDO.

Pour l'installation et le fonctionnement du dispositif de levage, voir la documentation correspondante (ME-22015711 et ME-22016758).

Précautions de sécurité pour le fonctionnement du dispositif de levage

- ▲ Ne faites pas fonctionner le dispositif de levage en dehors de la plage de température de -10 °C à $+40\text{ °C}$. Sinon, la sécurité des vérins pneumatiques n'est pas garantie.
- ▲ Seul du personnel initié peut faire fonctionner le dispositif de levage.
- ▲ Le dispositif de levage doit être contrôlé afin d'assurer la conformité aux exigences de sécurité avant la première mise en service, après chaque intervention de maintenance et au moins tous les 3 ans.



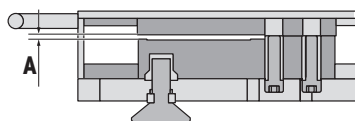
ATTENTION

Même un dommage mineur, de la corrosion ou des taches de peinture sur la tige de piston conduisent à une défaillance des vérins pneumatiques.

- ▲ Protégez les vérins pneumatiques contre l'encrassement et les dommages.

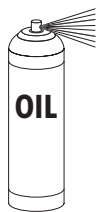


1. Inclinez la plate-forme de pesage avec un dispositif de levage.
2. Retirez régulièrement les substances corrosives, la saleté et les dépôts de la surface.
3. Utilisez un jet d'eau à max. 60 °C , max. 2 bars, distance minimale 40 cm.



4. Utilisez de l'air comprimé pour enlever les particules de saleté de l'interstice (A) entre la protection contre la surcharge du capteur de charge et le cadre de charge de la plate-forme de pesage.

4.3 Traitement subséquent



Afin de protéger la plate-forme de pesage, exécutez le traitement subséquent suivant:

- Rincez la plate-forme de pesage à l'eau claire et retirez complètement le produit de nettoyage.
- Séchez la plate-forme de pesage avec un chiffon non peluchant.
- Huilez régulièrement la plate-forme de pesage en acier inoxydable par au-dessus et par en dessous avec une huile appropriée pour les produits alimentaires.



4.4 Mise au rebut

En conformité avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques. Ceci s'applique également aux pays extérieurs à l'UE selon leurs exigences spécifiques.

→ Veuillez éliminer cet appareil en conformité avec la réglementation locale via le point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques.

Élimination des vérins pneumatiques du dispositif de levage

- Les vérins pneumatiques ne doivent pas être ouverts ni chauffés.
- Les vérins pneumatiques peuvent uniquement être ouverts suivant les instructions du fabricant.
- Le remplissage d'huile des vérins pneumatiques doit être éliminé suivant les instructions du fabricant.

5 Caractéristiques techniques et limites de fonctionnement

5.1 Intervalle maximum de balance vérifiée

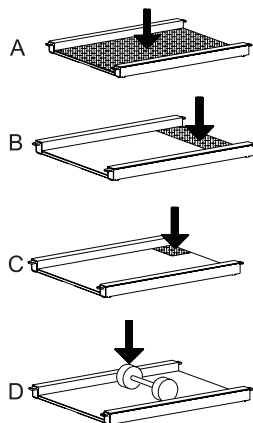
L'intervalle de balance vérifiée dépend du capteur de charge et de la configuration de la balance. L'intervalle maximum de balance vérifiée est donné ci-dessous.

Intervalle maximum de balance vérifiée [e]	Capacité			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Charge maximale admissible

Toutes les plates-formes de pesage sont équipées d'une protection contre la surcharge. Cependant, si la charge dépasse la charge maximale admissible, un dommage aux parties mécaniques est possible.

La capacité portante statique, c'est-à-dire la charge maximale admissible, dépend du type de charge (positions A – D).



Position	PUA57..CS PUA57..FL	PUA57..E PUA57..FM	PUA57..FH
A charge centrée	800 kg	1850 kg	3000 kg
B charge latérale	400 kg	900 kg	1800 kg
C charge excentrée unilatérale	300 kg	450 kg	900 kg
D charge par roue individuelle écartement min. des roues 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Conditions ambiantes

La plate-forme de pesage et les vérins à pression de gaz des plates-formes de pesage relevables peuvent uniquement fonctionner dans la plage de -10 °C à $+40\text{ °C}$.

5.4 Spécification d'interface de pesage numérique (option pour zone sûre uniquement)

Type d'interface	RS422
Protocole d'interface	SICSpro
Longueur max. de câble	20 m

5.5 Connectivité aux terminaux de pesage

Interface de pesage	Terminal de pesage
SICSpro	Tout terminal de pesage METTLER TOLEDO avec interface SICSpro RS422 peut être connecté.
Adaptateur ACC409xx SICSpro-IDNet (option)	Seuls les terminaux de pesage METTLER TOLEDO IDNet anciens suivants peuvent être connectés: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Spécifications pour la Catégorie 2 / Catégorie 3

Vous trouverez les spécifications pour la Catégorie 2 / Catégorie 3 dans les documents correspondants d'approbation de type, voir tableau au point 2.3.

Español (Traducción)

METTLER TOLEDO Service

Felicidades por escoger la calidad y precisión de METTLER TOLEDO. El uso apropiado conforme a este manual de usuario, así como el calibrado y el mantenimiento regulares proporcionado por nuestro equipo de servicio entrenado en nuestra fábrica le asegura el funcionamiento fiable y correcto, protegiendo así su inversión. Consúltenos con respecto a un contrato de servicio adaptado a sus necesidades y presupuesto. Hay más información disponible en

www.mt.com/service.

Hay varias maneras importantes para garantizar el máximo rendimiento de su inversión:

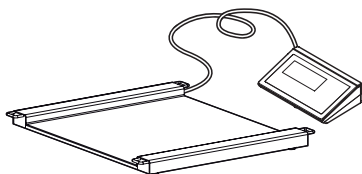
1. **Registre su producto:** Le invitamos a registrar su producto en www.mt.com/productregistration de manera que le podamos informar sobre mejoras, actualizaciones y notificaciones importantes referentes a su producto.
2. **Contacte con METTLER TOLEDO para el servicio:** El valor de una medida es proporcional a su precisión. Una balanza fuera de especificación puede disminuir la calidad, reducir los beneficios y aumentar la responsabilidad. El servicio oportuno de METTLER TOLEDO garantizará la precisión y optimizará el tiempo de actividad y la vida útil del equipo.
 - **Instalación, configuración, integración y entrenamiento:**
Nuestros representantes de servicio son expertos en equipos de pesaje entrenados en la fábrica. Nos aseguramos de que su equipo de pesaje está listo para la producción de una manera eficaz y oportuna de costos y que el personal está capacitado para el éxito.
 - **Documentación de calibración inicial:**
El entorno de instalación y los requisitos de aplicación son únicos para cada balanza industrial de modo que el rendimiento debe ser probado y certificado. Nuestros servicios de calibración y certificados documentan la exactitud para garantizar la calidad de la producción y proporcionan un registro del sistema de calidad del rendimiento.
 - **Mantenimiento de calibración periódica:**
Un acuerdo de servicio de calibración proporciona en curso confianza en su proceso de pesaje y documentación de cumplimiento de los requisitos. Ofrecemos una variedad de planes de servicio que están programados para satisfacer sus necesidades y diseñados para ajustarse a su presupuesto.

Plataformas de pesada de las series PUA

1	Instrucciones de seguridad	44
1.1	Uso previsto	44
1.2	Uso incorrecto	44
1.3	Precauciones generales de seguridad	44
1.4	Precauciones de seguridad para el uso en zonas peligrosas	45
1.5	Precauciones de seguridad para plataformas de pesada móvil	45
2	Introducción	45
2.1	Plataformas de pesada de perfil bajo de las series PUA	45
2.2	Acerca de este manual de usuario	45
2.3	Otros documentos	46
3	Operación	46
3.1	Comprobación de la ubicación	46
3.2	Comprobación de la plataforma de pesada	47
3.3	Notas importantes	47
3.4	Funcionamiento con rampas de acceso	48
3.5	Instrucciones para PUA579(x) mobile	48
3.6	Instalación, servicio y reparación	50
4	Mantenimiento	51
4.1	Notas sobre la limpieza	51
4.2	Limpieza desde abajo (en combinación con un equipo montacargas)	52
4.3	Tratamiento posterior	52
4.4	Eliminación	53
5	Datos técnicos y límites de operación	53
5.1	Intervalo máximo de balanza contrastada	53
5.2	Carga máxima permitida	54
5.3	Condiciones ambientales	54
5.4	Especificación del interface de pesada digital (sector de seguridad solamente)	54
5.5	Conectividad a los terminales de pesada	54
5.6	Especificaciones para Categoría 2 / Categoría 3	54

1 Instrucciones de seguridad

1.1 Uso previsto



Las plataformas de pesada de perfil bajo de las series PUA forman parte de un sistema de pesada modular que consiste en un terminal de pesada METTLER TOLEDO como indicador y por lo menos una plataforma de pesada.

- Utilizar la plataforma de pesada sólo para pesar de acuerdo con este manual de usuario.
- La plataforma de pesada está diseñada sólo para uso en interiores.
- Cualquier otro tipo de uso se considera como no previsto.
- Para conducir sobre la plataforma de pesada de perfil bajo sólo utilizar carretillas elevadoras. Para los límites de peso consultar la página 54.

Metrología legal

- Para el uso en metrología legal sólo utilizar plataformas de pesada aprobadas.
- Cuando se utiliza en metrología legal, la empresa operadora es responsable de observar todas las pesas y los requisitos de las mediciones del país.
- Por favor, póngase en contacto con la organización de servicio METTLER TOLEDO para preguntas relacionadas con el uso legal para aplicaciones comerciales.

1.2 Uso incorrecto

- ▲ No utilizar la plataforma de pesada con otro fin que no sea para operaciones de pesaje.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada en otro entorno o categoría a lo especificado en la tabla en sección 2.1.
- ▲ No modificar la plataforma de pesada.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada más allá de los límites de las especificaciones técnicas.
- ▲ No utilizar la plataforma de pesada para el almacenamiento de mercancías.
- ▲ Evitar la caída de mercancías en la plataforma de pesada.

1.3 Precauciones generales de seguridad

- ▲ Utilice únicamente accesorios y piezas de montaje para cables originales de METTLER TOLEDO con este producto. El uso de accesorios o piezas de montaje para cables no autorizados o falsificados puede resultar en garantía anulada, operación incorrecta o errónea o daño a la propiedad (incluyendo la unidad) y lesiones personales.

1.4 Precauciones de seguridad para el uso en zonas peligrosas



Las plataformas de pesada específicas de la serie PUA están aprobadas de acuerdo con la Categoría 2 ó la Categoría 3, ver tabla en sección 2.1.

La empresa operadora es responsable del funcionamiento seguro del sistema de pesada protegido contra explosiones.

- ▲ Observar estrictamente las instrucciones de la empresa operadora.
- ▲ Cumplir con todos los reglamentos nacionales para el uso en zonas peligrosas, así como las instrucciones y la información en este manual del usuario.

1.5 Precauciones de seguridad para plataformas de pesada móvil

- ▲ Sólo el personal instruido puede operar las plataformas de pesada móvil.

2 Introducción

2.1 Plataformas de pesada de perfil bajo de las series PUA

Este manual del usuario se centra en los productos mencionados a continuación.

Las series PUA ofrecen una variedad de plataformas de pesada para adaptarse a sus necesidades.

Cada tipo está disponible

- en varios tamaños y capacidades,
- como versión aprobada o no aprobada.

Tipo	Material	Entorno	Aprobación Ex
PUA574	Pintado	Seco	–
PUA579	Acero inoxidable	Mojado	versiones analógicas solamente: Categoría 3
PUA579mobile			Categoría 2
PUA579x			
PUA579xmobile			

2.2 Acerca de este manual de usuario



Este manual de usuario contiene toda la información para el **operador** de las plataformas de pesada de las series PUA.

- Leer atentamente este manual de usuario antes de utilizar este equipo.
- Guardar este manual de usuario para futuras consultas.
- Entregar este manual de usuario a cualquier futuro propietario o usuario del producto.

2.3 Otros documentos

En complemento a este manual de usuario impreso puede descargar los siguientes documentos de www.mt.com:

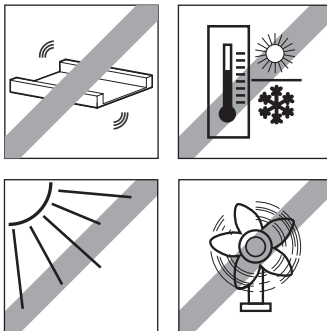
- Folletos
- Hoja de datos técnicos
- Información de instalación (para personal entrenado bajo el control de la empresa operadora)

Documentos de aprobación de tipo para uso en zonas peligrosas

Evaluación mecánica de plataformas de pesada Categoría 2 / Categoría 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Categoría 3 Células de carga / Interface de balanza	Célula de carga 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Usados hasta junio de 2019: Solución del sistema Analog Ex2 Componente del sistema Analógica Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Usados a partir de marzo de 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Categoría 2 Células de carga / Interface de balanza	Célula de carga 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Usados hasta junio de 2019: Solución del sistema Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Usados a partir de marzo de 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Operación

3.1 Comprobación de la ubicación



La ubicación correcta es decisiva para la exactitud de los resultados de pesadas.

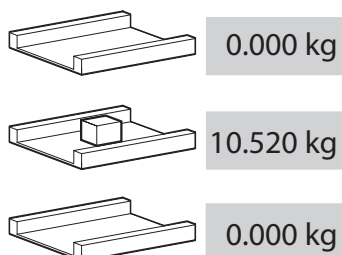
1. Asegurarse de que la ubicación es estable, sin vibraciones y horizontal para la plataforma de pesada.
2. Observar las siguientes condiciones del medio ambiente:
 - Sin luz solar directa
 - Sin fuertes corrientes de aire
 - Sin variaciones excesivas de la temperatura

3.2 Comprobación de la plataforma de pesada

Control de funciones

Antes de iniciar una pesada de series, efectuar un control del funcionamiento de la plataforma de pesada y del terminal de pesada conectado.

1. Asegurarse de que el equipo montacargas está cerrado y bloqueado correctamente.
2. Asegurarse de que la plataforma de pesada está conectada a un terminal de pesada, y que el terminal de pesada esté conmutado a On.
3. Asegurarse de que la plataforma de pesada está descargada y el display muestra 0.
4. Cargar la plataforma de pesada.
El display debe mostrar un valor diferente de 0.
5. Descargar la plataforma de pesada.
El display debe retornar a 0.

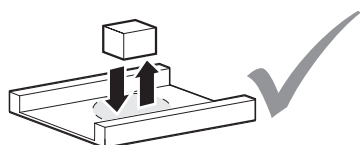


Prueba de contrastado

Para una prueba de contrastado consultar el manual de usuario del terminal de pesada conectado.

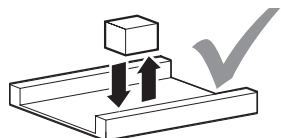
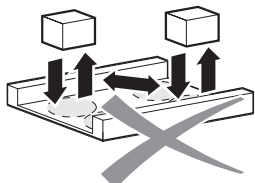
Si el precinto de contrastado se rompe, ya no es válido el contrastado.

3.3 Notas importantes

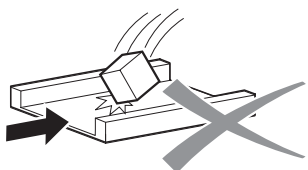
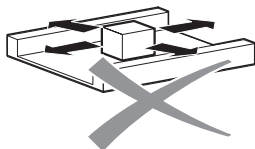


Para mejores resultados de las pesadas, observar lo siguiente:

- ▲ Para lograr mejores resultados de pesada colocar la mercancía para pesar siempre al centro de la plataforma de pesada.



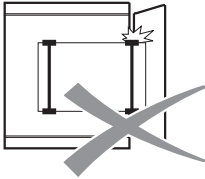
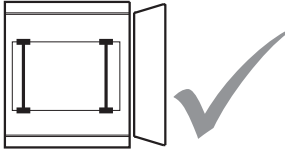
- ▲ Evitar abrasivos y procesos de desgaste.



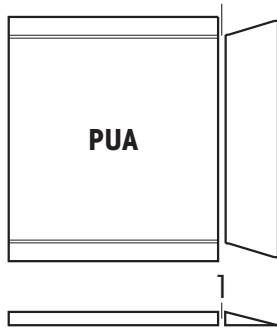
- ▲ Evite los golpes, los impactos laterales y que la carga se caiga.

3.4 Funcionamiento con rampas de acceso

El plato de carga de la plataforma de pesada es un componente de pesaje activo. Las rampas de acceso son pasivas.



→ Asegurar que durante el proceso de pesaje todas las ruedas del vehículo de transporte estén sobre el plato de carga.



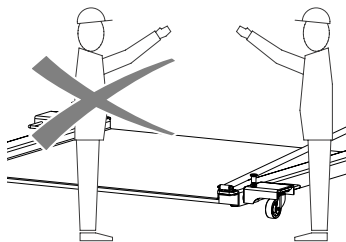
→ Asegurarse de que el espacio (1) entre la plataforma de pesada y la rampa está libre de sedimentos de suciedad.

3.5 Instrucciones para PUA579(x) mobile

3.5.1 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA
Peligro de aplastamiento.

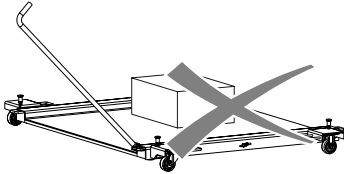


- ▲ Sólo el personal instruido puede operar las plataformas de pesada móvil.
- ▲ Operar la plataforma de pesada móvil sólo desde un lado.
- ▲ Utilizar las cajas de rodillos solamente con las dos manos.



PRECAUCIÓN

Daños y/o mal funcionamiento de la plataforma de pesada móvil.

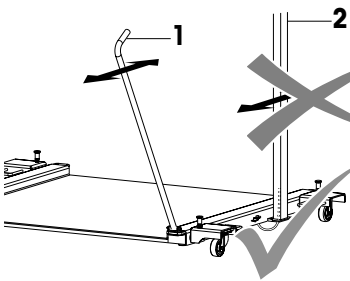


- ▲ Las mercancías para pesar u otras cargas no están permitidas en la plataforma de pesada móvil mientras se traslada.
- ▲ Poner las mercancías para pesar sólo en el modo de pesaje.



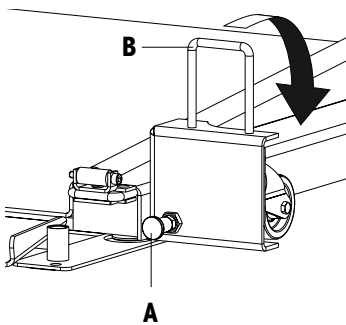
PRECAUCIÓN

Daños y/o mal funcionamiento de la plataforma de pesada móvil.

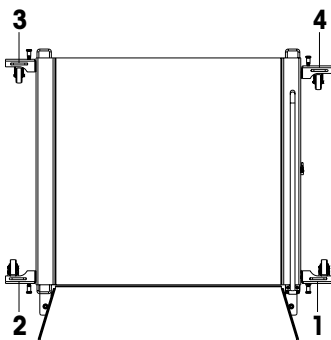


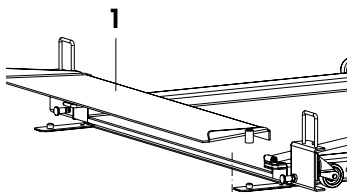
- ▲ Asegurarse de que el cable de conexión no toca el suelo.
- ▲ Utilizar únicamente la palanca (1) para tirar o empujar la unidad en el modo movimiento. En ningún caso se tira o empuja al soporte (2).

3.5.2 Establecer el modo movimiento

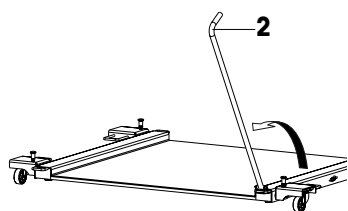


1. Inicio en la caja de rodillos 1 (rodillos en movimiento).
2. Desmontar la cerradura (A) con una mano y mantenerla extraída.
3. Empujar con la otra mano la palanca (B) hacia abajo, hasta que los retenes de bloqueo engancha de nuevo.
4. Proceder con las cajas de rodillos 2 a 4 como se describe en los pasos 2 y 3.



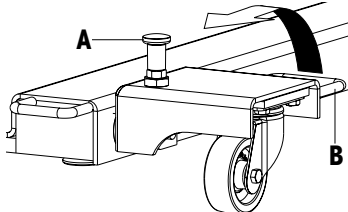


5. Descolgar y dejar de lado la rampa de acceso (1), o tirar respectivamente de la Rampfix debajo de la plataforma de pesada.

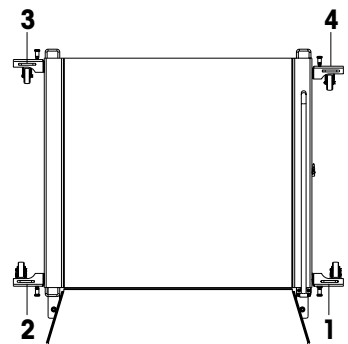


6. Empujar la palanca (2) hacia delante y mover la balanza

3.5.3 Establecer el modo pesada



1. Empujar la palanca hacia abajo y mover la plataforma de pesada.
2. Inicio en la caja de rodillos 4.
3. Desmontar la cerradura (A) con una mano y mantenerla extraída.
4. Empujar con la otra mano la palanca (B) hacia arriba, hasta que los retenes de bloqueo enganchan de nuevo.
5. Proceder con las cajas de rodillos 3 a 1 como se describe en los pasos 2 y 3.
6. Comprobar si la plataforma de pesada está colocada correctamente.
7. Comprobar el nivel de la plataforma de pesada.



3.6 Instalación, servicio y reparación

- Para la instalación, configuración, mantenimiento y reparación de las plataformas de pesada llamar al servicio METTLER TOLEDO.

4 Mantenimiento

El mantenimiento de la plataforma de pesada se limita a la limpieza periódica y el posterior aceitado para las versiones de acero inoxidable.

4.1 Notas sobre la limpieza

ATENCIÓN

Daño a la plataforma de pesada debido al uso incorrecto de los agentes limpiadores.

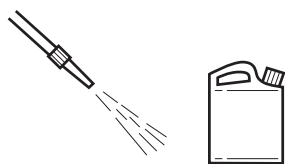
- ▲ Utilizar únicamente agentes limpiadores de efecto no agresivo para los plásticos utilizados en la plataforma de pesada.
- ▲ Utilizar únicamente desinfectantes y agentes limpiadores de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- ▲ No utilizar agentes limpiadores altamente ácidos, altamente alcalinos o altamente clorados. Evitar sustancias con un pH alto o bajo, ya que de otra manera existe mayor peligro de corrosión.
- ▲ Tener cuidado particularmente cuando se limpia desde abajo (conjuntamente con un equipo montacargas).

- Eliminar la suciedad y los sedimentos a intervalos regulares desde fuera y el interior de la plataforma de pesada.
 - El procedimiento depende tanto del tipo de superficie y de las condiciones medioambientales que prevalecen en el lugar de instalación.
 - Limpieza desde abajo sólo en combinación con un equipo montacargas.



Limpieza en un entorno seco (versión pintada)

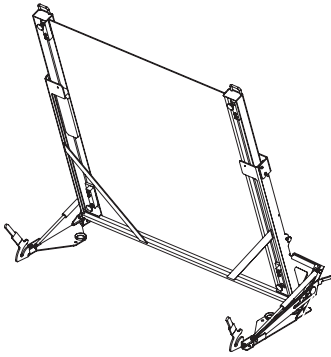
- Limpiar con un paño húmedo.
- Utilizar agentes limpiadores para uso doméstico.



Limpieza en un entorno corrosivo (versión de acero inoxidable)

- Utilizar un chorro de agua de hasta 80 °C y máx. 80 bares, a una distancia mínima de 40 cm.
- Eliminar sustancias corrosivas a intervalos regulares.
- Utilizar únicamente desinfectantes y agentes limpiadores de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Comprobar el espacio entre la plataforma de pesada y el conjunto rampa de acceso/rueda y eliminar cualquier suciedad.

4.2 Limpieza desde abajo (en combinación con un equipo montacargas)



Para empujar la plataforma de pesada de perfil bajo, está disponible un equipo montacargas de METTLER TOLEDO.

Para instalar y operar el equipo montacargas, consultar la documentación correspondiente (ME-22015711 y 22016758).

Precauciones de seguridad para el manejo del equipo montacargas

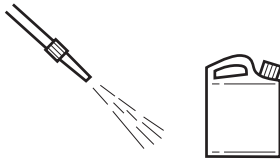
- ▲ No operar el equipo montacargas fuera del rango de temperatura de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. De lo contrario, la seguridad de los muelles neumáticos no está garantizada.
- ▲ Sólo el personal instruido puede operar el equipo montacargas.
- ▲ El equipo montacargas debe ser comprobado para asegurar el cumplimiento de los requisitos de seguridad antes de ser puesto en servicio por primera vez, después de cualquier trabajo de servicio y por lo menos cada 3 años.



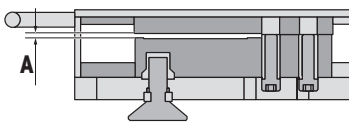
PRECAUCIÓN

Incluso el menor daño por corrosión o manchas de pintura en el vástago de pistón conducen a un fallo de los muelles neumáticos.

- ▲ Proteger los muelles neumáticos contra la suciedad y los daños.



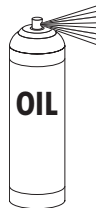
1. Empujar la plataforma de pesada con un equipo montacargas.
2. Eliminar las sustancias corrosivas, la suciedad y los sedimentos a intervalos regulares de la superficie.
3. Utilizar un chorro de agua de hasta $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ y máx. 2 bares, a una distancia mínima de 40 cm.



4. Utilizar aire comprimido para eliminar las partículas de suciedad del espacio (A) entre la protección de sobrecarga del sensor de carga y el marco de carga de la plataforma de pesada.

4.3 Tratamiento posterior

Con el fin de proteger la plataforma de pesada, llevar a cabo el siguiente tratamiento posterior:



- Enjuagar la plataforma de pesada con agua limpia y retirar el agente limpiador por completo.
- Secar la plataforma de pesada con un paño que no hilache.
- Aceitar la plataforma de pesada de acero inoxidable con regularidad desde arriba y abajo con un aceite adecuado para las materias alimenticias.



4.4 Eliminación

De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no debe eliminarse como basura doméstica. Esto se aplica a los países fuera de la UE como también a sus normas específicas.

→ Rogamos desechar este producto de conformidad con sus disposiciones locales en el centro colector especificado para equipos eléctricos y electrónicos.

Eliminación de los muelles neumáticos del equipo montacargas

- Los muelles neumáticos no se deben abrir o calentar.
- Los muelles neumáticos sólo podrán ser abiertos de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- El llenado de aceite de los muelles neumáticos deben eliminarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5 Datos técnicos y límites de operación

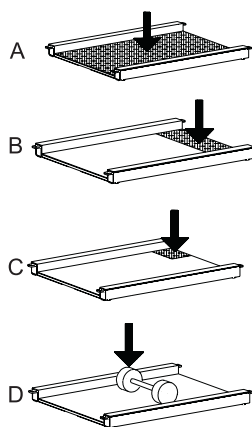
5.1 Intervalo máximo de balanza contrastada

El intervalo de balanza contrastada depende de la célula de carga y la configuración de la balanza. El intervalo máximo de balanza contrastada es como sigue.

Intervalo máx. de balanza contrastada [e]	Capacidad			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Carga máxima permitida

Todas las plataformas de pesada están equipadas con una protección de sobrecarga. Sin embargo, si la carga sobrepasa la carga máxima autorizada, se puede producir daño de las piezas mecánicas.



La capacidad de carga estática, o sea la carga máxima autorizada, depende del tipo de carga (posiciones A – D).

Posición	PUA57..CS PUA57..FL	PUA57..E PUA57..FM	PUA57..FH
F carga central	800 kg	1850 kg	3000 kg
B carga lateral	400 kg	900 kg	1800 kg
C carga esquina unilateral	300 kg	450 kg	900 kg
D carga rueda individual distancia mín. rueda 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Condiciones ambientales

La plataforma de pesada y los muelles de presión de gas de las plataformas de pesada elevables sólo pueden funcionar en el rango de -10 °C a $+40\text{ °C}$.

5.4 Especificación del interface de pesada digital (sector de seguridad solamente)

Tipo de interface	RS422
Protocolo de interface	SICSpro
Longitud máx. del cable	20 m

5.5 Conectividad a los terminales de pesada

Interface de pesada	Terminal de pesada
SICSpro	Cualquier terminal de pesada METTLER TOLEDO con interface RS422 SICSpro puede conectarse.
Adaptador ACC409xx SICSpro-IDNet (opción)	Sólo los siguientes terminales de pesada METTLER TOLEDO IDNet heredados pueden conectarse: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Especificaciones para Categoría 2 / Categoría 3

Usted encontrará las especificaciones para Categoría 2 / Categoría 3 en los documentos de homologación correspondientes, ver tabla en sección 2.3.

Italiano (Traduzione)

METTLER TOLEDO Service

Congratulazioni per aver scelto la qualità e la precisione di METTLER TOLEDO. L'utilizzo corretto di questa nuova apparecchiatura in accordo con le istruzioni riportate in queste Istruzioni d'uso e interventi regolari di calibrazione e manutenzione a cura del nostro team del servizio assistenza appositamente addestrato in fabbrica, garantiscono un funzionamento affidabile e accurato e proteggono il vostro investimento. Contattateci: insieme definiremo un contratto di assistenza su misura per le vostre esigenze e per il vostro budget. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.mt.com/service.

Per ottenere il massimo dal vostro investimento dovete:

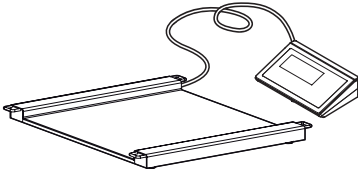
1. **Registrare il prodotto:** Vi invitiamo a registrare il prodotto alla pagina web www.mt.com/productregistration, così potremo tenervi sempre informati sui miglioramenti, gli aggiornamenti e le segnalazioni importanti riguardanti il vostro prodotto.
2. **Contattate METTLER TOLEDO per assistenza:** Il valore di una misurazione è proporzionale alla sua precisione – una bilancia fuori specifica può comportare una diminuzione della qualità e dei profitti e aumentare la responsabilità. Un servizio tempestivo da parte di METTLER TOLEDO garantirà precisione e ottimizzerà i tempi medi di funzionamento e la durata dell'apparecchiatura.
 - **Installazione, configurazione, integrazione e addestramento:**
I nostri rappresentanti dell'assistenza sono esperti di strumenti di pesata e sono addestrati in fabbrica. Vogliamo essere certi che il vostro strumento di pesata sia pronto per la produzione in maniera efficace rispetto ai costi e tempestiva e che il personale sia ben addestrato.
 - **Documentazione relativa alla calibrazione iniziale:**
L'ambiente di installazione e i requisiti di applicazione sono specifici per ogni bilancia industriale, per cui è necessario testarne e certificarne le prestazioni. I nostri interventi e certificati di calibrazione documentano la precisione per garantire qualità produttiva e fornire un sistema di registrazione e qualificazione delle prestazioni.
 - **Manutenzione periodica della calibrazione:**
Un Accordo in materia di Interventi di Calibrazione garantisce in maniera costante la qualità del vostro processo di pesata e la tenuta della documentazione aggiornata attestante il rispetto dei requisiti. Offriamo una pluralità di programmi di assistenza messi a punto per soddisfare le vostre esigenze e salvaguardare il vostro budget.

Piattaforme di pesata serie PUA

1 Istruzioni di sicurezza	57
1.1 Uso previsto	57
1.2 Utilizzo improprio.....	57
1.3 Precauzioni in materia di sicurezza generale.....	57
1.4 Precauzioni per garantire la sicurezza in caso di utilizzo in aree pericolose	58
1.5 Precauzioni di sicurezza per piattaforme di pesata mobili	58
2 Obiettivi delle presenti istruzioni d'uso	58
2.1 Piattaforme di pesata a basso profilo serie PUA.....	58
2.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	58
2.3 Altri documenti.....	59
3 Funzionamento	59
3.1 Scelta della posizione.....	59
3.2 Verifica di funzionamento della piattaforma di pesata	60
3.3 Osservazioni importanti	60
3.4 Funzionamento con rampe di accesso	61
3.5 Istruzioni per PUA579(x) mobile.....	61
3.6 Installazione, manutenzione e riparazione	63
4 Manutenzione	64
4.1 Osservazioni relative alla pulitura.....	64
4.2 Pulizia stando sotto la piattaforma (con l'ausilio di un dispositivo di sollevamento) ..	65
4.3 Trattamento successivo.....	65
4.4 Smaltimento	66
5 Dati tecnici e limiti di utilizzo	66
5.1 Intervallo massimo di omologazione della bilancia	66
5.2 Carico massimo ammissibile	67
5.3 Condizioni ambiente.....	67
5.4 Specifiche dell'interfaccia di pesata (solo ambiente sicuro)	67
5.5 Specifiche dell'interfaccia di pesata digitale	67
5.6 Connettività a terminali di pesata	67
5.7 Specifiche per Categoria 2 / Categoria 3	67

1 Istruzioni di sicurezza

1.1 Uso previsto



Le piattaforme di pesata a basso profilo Serie PUA fanno parte di un sistema di pesata modulare consistente di un terminale di pesata METTLER TOLEDO come indicatore e almeno una piattaforma di pesata.

- Utilizzare la piattaforma di pesata unicamente per operazioni di pesata in accordo con queste istruzioni d'uso.
- La piattaforma di pesata è prevista unicamente per un uso in ambienti al chiuso.
- Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi non conforme.
- Per trasportare la piattaforma di pesata a basso profilo utilizzare esclusivamente transpallet. Per i limiti di peso consultare la pagina 67.

Metrologia legale

- Per l'uso in metrologia legale utilizzare esclusivamente piattaforme di pesata approvate.
- Quando le bilance pesapallet vengono utilizzate in metrologia legale, l'esercente è responsabile del rispetto di tutti i requisiti nazionali in vigore in materia di pesi e misure.
- Per domande relative all'uso in applicazioni legali per il commercio, si prega di contattare l'Assistenza tecnica METTLER TOLEDO.

1.2 Utilizzo improprio

- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata per operazioni diverse dalla pesata.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata in un ambiente o in una categoria differenti da quelli specificati nella tabella riportata nella sezione 2.1.
- ▲ Non modificare la piattaforma di pesata.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata oltre i limiti indicati nelle specifiche tecniche.
- ▲ Non utilizzare la piattaforma di pesata per lo stoccaggio di merci.
- ▲ Evitare di far cadere oggetti sulla piattaforma di pesata.

1.3 Precauzioni in materia di sicurezza generale

- ▲ Con questo prodotto utilizzare unicamente accessori e gruppi di cavi originali METTLER TOLEDO. L'utilizzo di accessori o gruppi di cavi non autorizzati o contraffatti può dare come risultato annullamento della garanzia, funzionamento non corretto o danneggiamento della proprietà (inclusa l'unità) e lesioni alle persone.

1.4 Precauzioni per garantire la sicurezza in caso di utilizzo in aree pericolose



Piattaforme di pesata specifiche delle serie PUA sono approvate secondo la Categoria 2 o la Categoria 3, vedere la tabella riportata nella sezione 2.1.

L'operatore ha la responsabilità di garantire un funzionamento sicuro del sistema di pesata protetto contro le esplosioni.

- ▲ Attenersi strettamente alle istruzioni di sicurezza fornite dall'operatore.
- ▲ Rispettare tutte le norme nazionali per il funzionamento in aree pericolose, così come le istruzioni e le informazioni contenute in queste istruzioni d'uso.

1.5 Precauzioni di sicurezza per piattaforme di pesata mobili

- ▲ Solo personale opportunamente istruito è autorizzato all'utilizzo delle piattaforme di pesata mobili.

2 Obiettivi delle presenti istruzioni d'uso

2.1 Piattaforme di pesata a basso profilo serie PUA

Le presenti istruzioni d'uso riguardano i prodotti elencati sotto.

La serie PUA offre una pluralità di piattaforme di pesata per soddisfare i vostri requisiti.

Ciascun modello è disponibile

- in varie dimensioni e capacità,
- nella versione approvata o non approvata.

Modello	Materiale	Ambiente	Certificazione Ex
PUA574	Verniciato	Asciutto	–
PUA579	Acciaio inossidabile	Umido	Categoria 3
PUA579mobile			Categoria 2
PUA579x			
PUA579xmobile			

2.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso



Queste istruzioni d'uso contengono tutte le informazioni per l'**operatore** delle piattaforme di pesata della serie PUA.

- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.
- Conservare queste istruzioni d'uso per future consultazioni.
- Consegnare queste istruzioni d'uso agli eventuali futuri proprietari o utilizzatori dello strumento.

2.3 Altri documenti

Oltre a queste istruzioni d'uso in formato cartaceo, è possibile scaricare i seguenti documenti da www.mt.com:

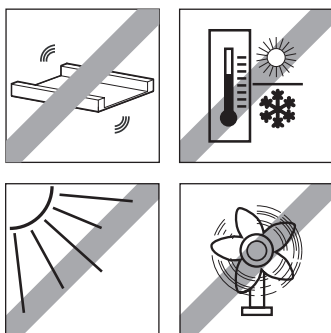
- Bollettino tecnico
- Scheda tecnica
- Informazioni per l'installazione (per personale opportunamente addestrato sotto il controllo dell'esercente)

Documenti di approvazione per modelli per impiego aree pericolose

Valutazione meccanica di bilance pesapallet Categoria 2 / Categoria 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Celle di carico / interfacce bilancia Categoria 3	Cella di carico 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Utilizzabile fino a Giugno 2019: Soluzione sistema Analog Ex2 Componente sistema Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Utilizzabile a partire da Marzo 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Celle di carico / interfacce bilancia Categoria 2	Cella di carico 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Utilizzabile fino a Giugno 2019: Sistema Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Utilizzabile a partire da Marzo 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Funzionamento

3.1 Scelta della posizione



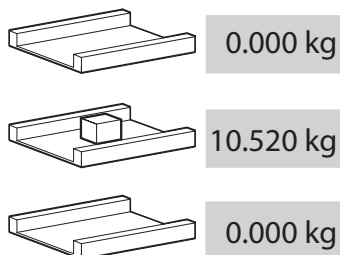
La posizione corretta è di importanza cruciale ai fini della precisione dei risultati di pesata.

1. Accertarsi che la posizione della piattaforma di pesata sia stabile, non soggetta a vibrazioni e in orizzontale.
2. Il luogo d'installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali:
 - assenza di esposizione diretta alla luce del sole
 - assenza di forti correnti d'aria
 - assenza di oscillazioni eccessive della temperatura

3.2 Verifica di funzionamento della piattaforma di pesata

Verifica di funzionamento

Prima di iniziare una serie di pesate, eseguire un test di funzionamento della piattaforma di pesata e del terminale di pesata collegato.

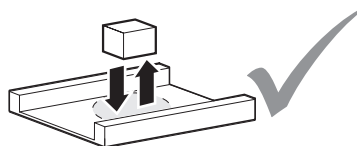


1. Accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia chiuso e bloccato correttamente.
2. Accertarsi che la piattaforma di pesata sia collegata a un terminale di pesata e che il terminale di pesata sia acceso.
3. Accertarsi che la piattaforma di pesata sia scarica e che l'indicatore del terminale di pesata indichi 0.
4. Caricare la piattaforma di pesata.
L'indicatore deve indicare un valore differente da 0.
5. Scaricare la piattaforma di pesata.
L'indicatore deve tornare a 0.

Test di verifica

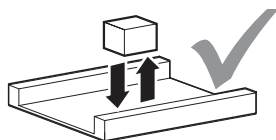
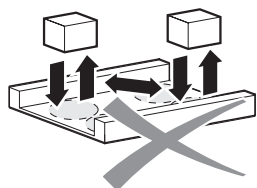
Per un test di verifica consultare le istruzioni d'uso del terminale di pesata collegato. Se il sigillo di piombatura è rotto, l'omologazione non è più valida.

3.3 Osservazioni importanti

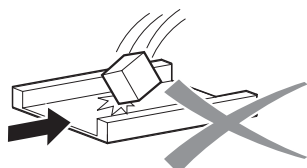
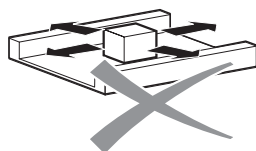


Per ottenere i migliori risultati di pesata osservare quanto segue:

- ▲ Per ottenere i migliori risultati di pesata, collocare il campione di pesata sempre al centro della piattaforma di pesata.

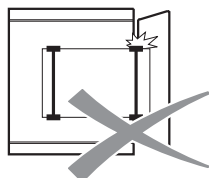
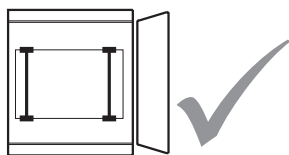


- ▲ Evitare procedure che causano abrasione e usura.



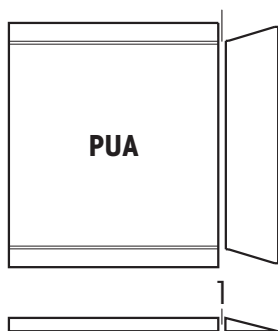
- ▲ Evitare cadute di carichi, urti e impatti laterali.

3.4 Funzionamento con rampe di accesso



Il piatto di carico della piattaforma di pesata è un componente di pesata attivo. Le rampe di accesso sono passive.

→ Accertarsi che durante il processo di pesata tutte le ruote del veicolo adibito al trasporto siano posizionate sul piatto di carico.



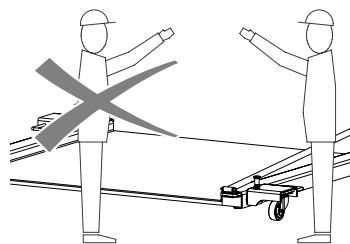
→ Accertarsi che l'interstizio (1) tra la piattaforma di pesata e la rampa sia libero da depositi di sporco.

3.5 Istruzioni per PUA579(x) mobile

3.5.1 Note sulla sicurezza



AVVERTENZA
Vi è il rischio di schiacciamento.

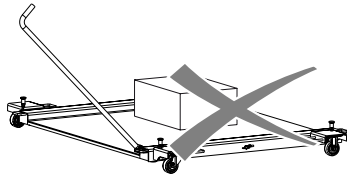


- ▲ Solo personale opportunamente istruito è autorizzato all'utilizzo delle piattaforme di pesata mobili.
- ▲ Azionare la piattaforma di pesata mobile solo di lato.
- ▲ Azionare i gruppi ruota solo con entrambe le mani.



ATTENZIONE

Danneggiamento e/o malfunzionamento della piattaforma di pesata mobile.

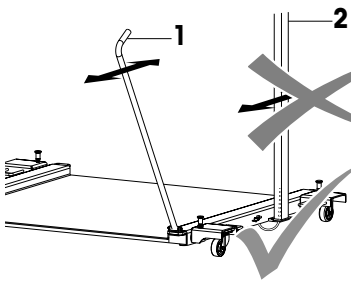


- ▲ Campioni di pesata o altri carichi non sono ammessi sulla piattaforma di pesata mobile mentre la si sposta.
- ▲ Caricare i campioni di pesata solo in modalità pesata.



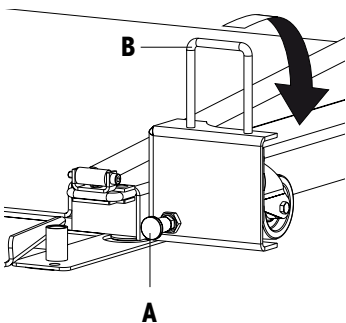
ATTENZIONE

Danneggiamento e/o malfunzionamento della piattaforma di pesata mobile.

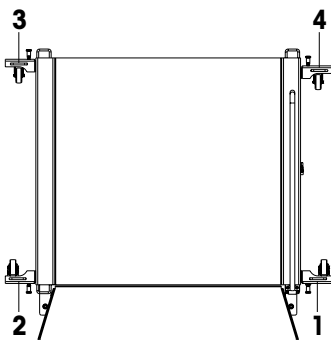


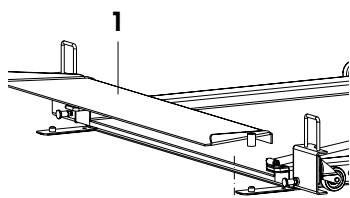
- ▲ Accertarsi che il cavo di collegamento non tocchi il pavimento.
- ▲ Utilizzare la barra di trazione (1) soltanto per tirare o spingere l'unità in modalità movimento. In nessun caso tirare o spingere l'unità dal supporto (2).

3.5.2 Attivare la modalità movimento

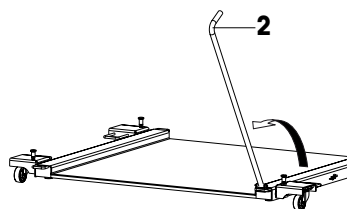


1. Iniziare dal gruppo ruota 1 (ruota di spostamento).
2. Sbloccare il blocco (A) con una mano e tenerlo tirato.
3. Usare l'altra mano per inclinare la leva (B) verso il basso fino a che il blocco si blocca di nuovo.
4. Procedere con i gruppi ruota da 2 a 4, come descritto ai passi 2 e 3.



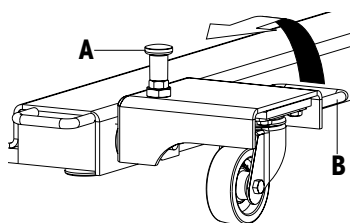


5. Sfilare la rapa di accesso (1) e metterla da parte o, rispettivamente, rimuovere la Rampfix sotto la piattaforma di pesata.

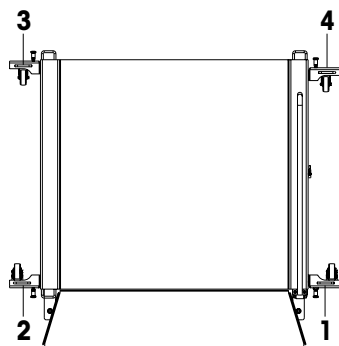


6. Inclinare la parra di trazione (2) in avanti e muovere la bilancia

3.5.3 Attivare la modalità pesata



1. Inclinare la barra di trazione verso il basso sulla piattaforma di pesata.
2. Iniziare dal gruppo ruota 4.
3. Sbloccare il blocco (A) con una mano e tenerlo tirato.
4. Usare l'altra mano per inclinare la leva (B) verso l'alto fino a che il blocco si blocca di nuovo.
5. Procedere con i gruppi ruota da 3 a 1, come descritto ai passi 2 e 3.
6. Verificare che la piattaforma di pesata sia posizionata correttamente.
7. Verificare l'altezza della piattaforma di pesata.



3.6 Installazione, manutenzione e riparazione

- Per interventi di installazione, configurazione, manutenzione e riparazione delle piattaforme di pesata contattare il Servizio Assistenza Tecnica METTLER TOLEDO.

4 Manutenzione

La manutenzione della piattaforma di pesata è limitata alla pulizia regolare e alla successiva lubrificazione per i modelli in acciaio inossidabile.

4.1 Osservazioni relative alla pulitura

ATTENZIONE

Danneggiamento della piattaforma di pesata dovuto a un utilizzo improprio di agenti detergenti.

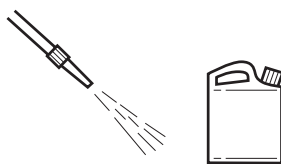
- ▲ Utilizzare esclusivamente agenti detergenti che non danneggiano i materiali plastici utilizzati nella piattaforma di pesata.
 - ▲ Utilizzare unicamente disinfettanti e agenti detergenti in accordo con le istruzioni fornite dal fabbricante.
 - ▲ Non utilizzare agenti detergenti altamente acidi, alcalini o clorurati. Evitare sostanze con un valore di pH alto o basso in quanto comportano un rischio maggiore di corrosione.
 - ▲ Prestare particolare attenzione quando si effettua la pulizia stando sotto la piattaforma (con l'ausilio di un dispositivo di sollevamento).
-

- Rimuovere sporco e depositi a intervalli regolari sopra e sotto la piattaforma di pesata.
 - La procedura dipende dal tipo di superficie e dalle condizioni ambientali predominanti presso il luogo d'installazione.
 - Effettuare la pulizia stando sotto la piattaforma unicamente con l'ausilio di un dispositivo di sollevamento.



Pulizia in un ambiente asciutto (modelli verniciati)

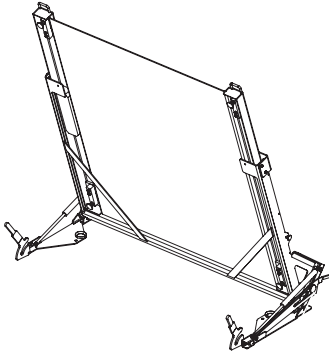
- Strofinare con un panno umido.
- Utilizzare agenti detergenti per uso domestico.



Pulizia in un ambiente corrosivo (modello in acciaio inossidabile)

- Utilizzare un getto d'acqua fino a 80 °C e max. 80 bar, distanza minima 40 cm.
- Rimuovere le sostanze corrosive a intervalli regolari.
- Utilizzare unicamente disinfettanti e agenti detergenti in accordo con le specifiche e le istruzioni fornite dal fabbricante.
- Ispezionare l'interstizio tra la piattaforma di pesata e la rampa di accesso / il gruppo ruota e rimuovere l'eventuale sporco.

4.2 Pulizia stando sotto la piattaforma (con l'ausilio di un dispositivo di sollevamento)



Per inclinare la piattaforma di pesata a basso profilo, la METTLER TOLEDO fornisce un dispositivo di sollevamento.

Per installare e utilizzare il dispositivo di sollevamento consultare la documentazione corrispondente (ME-22015711 e ME-22016758).

Precauzioni di sicurezza per utilizzare il dispositivo di sollevamento

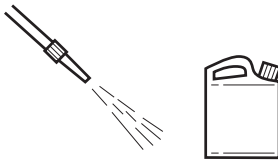
- ▲ Non utilizzare il dispositivo di sollevamento a temperature al di fuori dell'intervallo compreso tra $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. In caso contrario, la sicurezza delle molle pneumatiche non è garantito.
- ▲ Solo personale opportunamente istruito è autorizzato all'utilizzo del dispositivo di sollevamento.
- ▲ Il dispositivo di sollevamento deve essere ispezionato al fine di accertarne la conformità con i requisiti per la sicurezza prima di essere messo in servizio per la prima volta, dopo ciascun intervento di servizio e almeno ogni 3 anni.



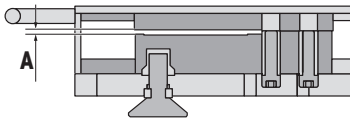
ATTENZIONE

Persino danni di piccola entità, corrosione o macchie di vernice sull'asta del pistone possono comportare il cedimento delle molle pneumatiche.

- ▲ Proteggere le molle pneumatiche contro sporco e danneggiamenti.

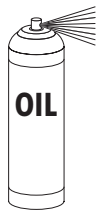


1. Inclinare la piattaforma di pesata con un dispositivo di sollevamento.
2. Rimuovere regolarmente sostanze corrosive, sporco e depositi dalla superficie.
3. Utilizzare un getto d'acqua fino a $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ e max. 2 bar, distanza minima 40 cm.



4. Utilizzare aria compressa per rimuovere le particelle di sporco dall'interstizio (A) tra la protezione contro il sovraccarico del sensore di carico e il telaio di carico della piattaforma di pesata.

4.3 Trattamento successivo



Per proteggere la piattaforma di pesata, effettuare il seguente trattamento successivo:

- Lavare la piattaforma di pesata con acqua pulita e rimuovere completamente l'agente detergente.
- Asciugare la piattaforma di pesata con un panno privo di filacce.
- Oliare regolarmente la piattaforma di pesata in acciaio inossidabile sia sopra sia sotto, con un olio adatto per alimenti.

4.4 Smaltimento



In conformità con quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita come i normali rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini dell'UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

→ Si raccomanda di smaltire questo prodotto separatamente in accordo con le disposizioni locali e presso il punto di raccolta appositamente previsto per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltimento delle molle pneumatiche del dispositivo di sollevamento

- Le molle pneumatiche non devono essere aperte né riscaldate.
- Le molle pneumatiche possono essere aperte esclusivamente in accordo con le istruzioni del fabbricante.
- L'olio di riempimento delle molle pneumatiche deve essere smaltito in accordo con le istruzioni del fabbricante.

5 Dati tecnici e limiti di utilizzo

5.1 Intervallo massimo di omologazione della bilancia

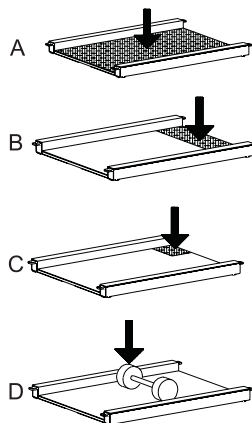
L'intervallo di omologazione della bilancia dipende dalla cella di carico e dalla configurazione della bilancia. L'intervallo massimo di omologazione della bilancia è indicato sotto.

Intervallo di omologazione della bilancia [e]	Portata			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Carico massimo ammissibile

Tutte le bilance pesapallet sono equipaggiate con una protezione contro il sovraccarico. Tuttavia, se il carico supera il carico massimo ammissibile, possono verificarsi danneggiamenti delle parti meccaniche.

La portata statica, cioè il carico massimo ammissibile, dipende dal tipo di carico (posizioni A – D).



Posizione	PUA57..CS	PUA57..E	PUA57..FH
	PUA57..FL	PUA57..FM	
A carico centrale	800 kg	1850 kg	3000 kg
B carico laterale	400 kg	900 kg	1800 kg
C carico angolare	300 kg	450 kg	900 kg
D carico su una ruota distanza min. dalla ruota 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Condizioni ambiente

La bilancia pesapallet e le molle a gas pressurizzato delle bilance pesapallet possono essere utilizzate esclusivamente a temperature comprese tra $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

5.4 Specifiche dell'interfaccia di pesata (solo ambiente sicuro)

Tipo interfaccia	RS422
Protocollo interfaccia	SICSpro
Lunghezza cavo	max. 20 m

5.5 Specifiche dell'interfaccia di pesata digitale

Tipo interfaccia	Circuito di corrente
Protocollo interfaccia	IDNet
Frequenza max. di aggiornamento del peso	20 ups

5.6 Connettività a terminali di pesata

Interfaccia di pesata	Terminale di pesata
SICSpro	Può essere collegato qualsiasi terminale di pesata METTLER TOLEDO con interfaccia SICSpro RS422.
Adattatore ACC409xx SICSpro-IDNet (option)	Possono essere collegati unicamente i seguenti terminali di pesata METTLER TOLEDO legacy IDNet: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.7 Specifiche per Categoria 2 / Categoria 3

Le specifiche della Categoria 2 / 3 sono riportate nei documenti di approvazione del modello corrispondente, vedere la tabella riportata nella sezione 2.3.

Nederlands (Vertaling)

METTLER TOLEDO Service

Hartelijk gefeliciteerd dat u hebt gekozen voor de kwaliteit en precisie van METTLER TOLEDO. Zorgvuldig gebruik van uw apparatuur nieuwe conform deze bedieningshandleiding en regelmatige kalibratie en onderhoud door onze professionele klantenservice verzekeren een langdurig betrouwbare werking en waardebehoud van uw meetapparatuur. Neem contact met ons op voor een service-overeenkomst afgestemd op uw behoeften en budget. Zie voor meer informatie www.mt.com/service.

Er zijn een aantal manieren om het meeste te halen uit uw investering:

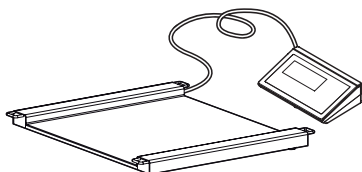
1. **Registreer uw product:** wij bieden u de gelegenheid om uw product te registreren onder www.mt.com/productregistration zodat wij u over verbeteringen, updates en andere belangrijke mededelingen betreffende uw product kunnen informeren.
2. **Neem voor service contact op met METTLER TOLEDO:** de waarde van een meting is evenredig aan de nauwkeurigheid ervan – een weegschaal die weegt buiten zijn specificaties kan kwaliteiten winstgevendheid verminderen en aansprakelijkheidsrisico's vergroten. Tijdige service door METTLER TOLEDO garandeert de nauwkeurigheid en optimaliseert de beschikbaarheid en levensduur van de apparatuur.
 - **Installatie, configuratie, integratie en training:**
Onze servicemonteurs zijn professioneel getrainde experts op het gebied van weegapparatuur. Wij zorgen ervoor dat uw weegapparatuur gebruiksklaar is, vlot en tegen lage kosten, en dat uw personeel succesvol is geïnstrueerd.
 - **Initiële kalibratiedocumentatie:**
De installatie-omgeving en randvoorwaarden van de toepassing zijn uniek voor elke industriële weegschaal, daarom moeten de prestaties worden getest en gecertificeerd. Onze kalibratiediensten en -certificaten documenteren de nauwkeurigheid voor een juiste productiekwaliteit in het kader van een kwaliteitssysteem.
 - **Periodieke kalibratie:**
Een kalibratieservice-overeenkomst verschaft blijvende zekerheid dat uw weegproces en documentatie in overeenstemming zijn met de eisen. Wij bieden diverse serviceschema's, afgestemd op uw behoeften en budget.

PUA-serie weegplatformen

1	Veiligheidsinstructies	70
1.1	Bedoeld gebruik	70
1.2	Niet-bedoeld gebruik	70
1.3	Algemene veiligheidsmaatregelen	70
1.4	Veiligheidsmaatregelen voor gebruik in explosiegevaarlijk gebied	70
1.5	Veiligheidsmaatregelen voor mobiele weegplatformen	71
2	Inleiding	71
2.1	PUA-serie weegplatformen met laag profiel	71
2.2	Over deze bedieningshandleiding	71
2.3	Overige documenten	71
3	Gebruik	72
3.1	Controle van de locatie	72
3.2	Controleren van het weegplatform	72
3.3	Belangrijke aanwijzingen	73
3.4	Bedrijf met opritten	73
3.5	Instructies voor de PUA579(x)mobile	74
3.6	Installatie, onderhoud en reparaties	76
4	Onderhoud	76
4.1	Aanwijzingen voor reiniging	76
4.2	Reiniging vanaf de onderzijde (in combinatie met een hefvoorziening)	77
4.3	Vervolgbehandeling	78
4.4	Afvoeren	78
5	Technische gegevens en gebruiksgrenzen	79
5.1	Maximale ijkwaarde	79
5.2	Maximale toegestane belasting	79
5.3	Omgevingsvoorwaarden	79
5.4	Specificatie digitale weeginterface (uitsluitend in veilig gebied)	79
5.5	Aansluitmogelijkheden op weegterminals	80
5.6	Specificaties voor Categorie 2 / Categorie 3	80

1 Veiligheidsinstructies

1.1 Bedoeld gebruik



PUA-serie weegplatformen met laag profiel maken deel uit van een modulair weegstelsel bestaande uit een METTLER TOLEDO weegterminal als display en ten minste één weegplatform.

- Gebruik het weegplatform uitsluitend voor weegwerkzaamheden in overeenstemming met deze bedieningshandleiding.
- Het weegplatform is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Elk ander gebruik wordt beschouwd als niet-bedoeld gebruik.
- Gebruik uitsluitend pallettrucks om over weegplatformen met laag profiel te rijden. Zie voor de gewichtsgrenzen pagina 79.

Wettelijke metrologie

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde weegplatforms voor gebruik dat valt onder wettelijke metrologie.
- Bij gebruik voor wettelijke metrologie is de gebruiker verantwoordelijk voor naleving van alle nationale weeg- en meetvoorschriften.
- Neem contact op met de METTLER TOLEDO service-organisatie bij vragen over het gebruik voor wettelijke handelstoepassingen.

1.2 Niet-bedoeld gebruik

- ▲ Gebruik het weegplatform niet voor andere werkzaamheden dan wegen.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet in een andere omgeving of Ex-zone dan vermeld in de tabel in paragraaf 2.1.
- ▲ Breng geen wijzigingen aan aan het weegplatform.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet buiten de grenzen van de technische specificaties.
- ▲ Gebruik het weegplatform niet als opslagruimte.
- ▲ Voorkom het vallen van voorwerpen op het weegplatform.

1.3 Algemene veiligheidsmaatregelen

- ▲ Gebruik uitsluitend originele METTLER TOLEDO accessoires en kabels voor dit product. Het gebruik van niet goedgekeurde of nagemaakte toebehoren of kabelsamenstellingen kan leiden tot vervallen van de garantie, onjuiste of een verkeerde bediening of schade aan materiaal (met inbegrip van de eenheid) en persoonlijk letsel.

1.4 Veiligheidsmaatregelen voor gebruik in explosiegevaarlijk gebied



Bepaalde weegplatformen van de PUA-serie zijn goedgekeurd conform Categorie 2 of Categorie 3, zie de tabel in paragraaf 2.1.

De gebruiker is verantwoordelijk voor een veilig gebruik van het explosiegevaarlijke weegstelsel.

- ▲ Neem de veiligheidsinstructies van de gebruiker in acht.
- ▲ Neem alle nationale wet- en regelgeving voor gebruik in explosiegevaarlijke gebieden in acht, naast de instructies en informatie in deze bedieningshandleiding.

1.5 Veiligheidsmaatregelen voor mobiele weegplatformen

- ▲ Uitsluitend geïnstrueerd personeel mag mobiele weegplatformen bedienen.

2 Inleiding

2.1 PUA-serie weegplatformen met laag profiel

Deze bedieningshandleiding betreft de hieronder vermelde producten.

De PUA-serie bestaat uit diverse weegplatformen die voldoen aan uw specifieke behoeften.

Elk type is verkrijgbaar

- in diverse afmetingen en capaciteiten,
- in goedgekeurde en niet-gekeurde versies.

Type	Materiaal	Omgeving	Ex-goedkeuring
PUA574	Gelakt	Droog	–
PUA579	Roestvrij staal	Vochtig	uitsluitend analoge versies: Categorie 3
PUA579mobile			
PUA579x			Categorie 2
PUA579xmobile			

2.2 Over deze bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding bevat alle informatie voor **bedieners** van de weegplatformen van de PUA-serie.



- Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door voor gebruik.
- Bewaar deze bedieningshandleiding voor toekomstig gebruik.
- Geef deze bedieningshandleiding door aan de eventuele toekomstige eigenaar van het product.

2.3 Overige documenten

Naast deze gedrukte versie van de bedieningshandleiding kunt u onderstaande documenten downloaden van www.mt.com:

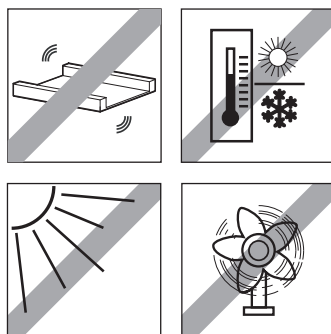
- Brochure
- Technische gegevens
- Installatie-informatie (voor ervaren personeel onder regie van de gebruiker)

Typegoedkeuringsdocumenten voor gebruik in explosiegevaarlijke gebieden

Mechanische beoordeling van weegplatformen Categorie 2 / Categorie 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Categorie 3 Weegcellen / weegschaalinterfaces	Weegcel 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Gebruikt tot juni 2019: Systeemoplossing Analog Ex2 Systeemcomponent Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Gebruikt vanaf maart 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Categorie 2 Weegcellen / weegschaalinterfaces	Weegcel 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Gebruikt tot juni 2019: Systeemoplossing Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Gebruikt vanaf maart 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Gebruik

3.1 Controle van de locatie



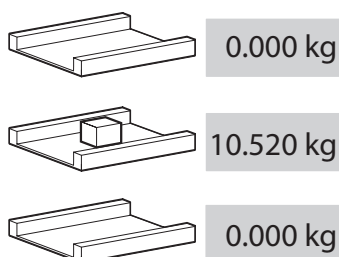
Een juiste locatie is van essentieel belang voor de nauwkeurigheid van de weegresultaten.

1. Controleer dat de locatie van het weegplatform stabiel, trillingsvrij en horizontaal is.
2. Neem onderstaande omgevingsvoorwaarden in acht:
 - Geen direct zonlicht
 - Geen sterke luchtverplaatsingen
 - Geen overmatige temperatuurfluctuaties

3.2 Controleren van het weegplatform

Functionele controle

Voer een functionele controle uit van het weegplatform en de aangesloten weegterminal voor aanvang van een weegserie.



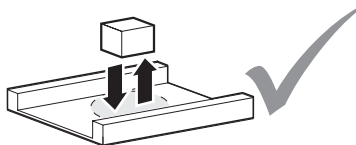
1. Zorg dat de hefvoorziening is gesloten en correct vergrendeld.
2. Controleer dat het weegplatform is aangesloten op een weegterminal en dat de weegterminal is ingeschakeld.
3. Controleer dat het weegplatform onbelast is en het display van de weegterminal op 0 staat.
4. Belaad het weegplatform.
Het display moet een waarde ongelijk 0 weergeven.
5. Maak het weegplatform leeg.
Het display moet weer op 0 staan.

Keuringstest

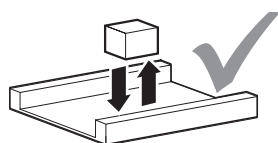
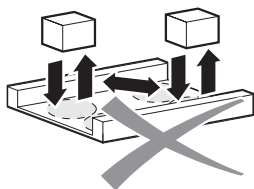
Zie voor een keuringstest de bedieningshandleiding van de aangesloten weegterminal. Wanneer de verzegeling is verbroken, is de keuring niet langer geldig.

3.3 Belangrijke aanwijzingen

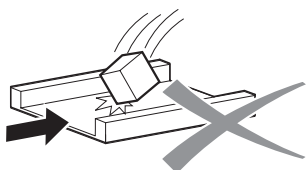
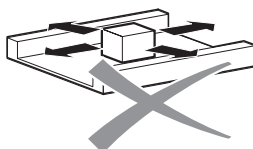
Neem het onderstaande in acht voor optimale weegresultaten:



- ▲ Plaats voor optimale resultaten het weegproduct altijd in het midden van het weegplatform.



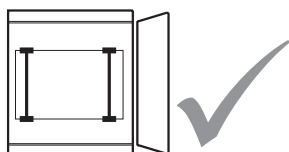
- ▲ Voorkom krassen en slijtage.



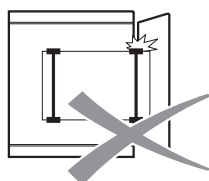
- ▲ Voorkom belasting door vallende voorwerpen, schokken en zijdelingse stoten.

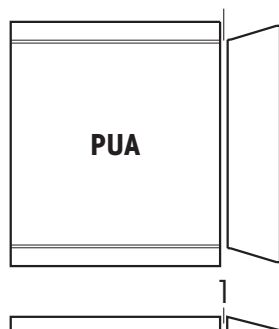
3.4 Bedrijf met opritten

Het weegplateau van het weegplatform is een actief weegonderdeel. De opritten zijn passief.



- Zorg dat alle wielen van het transportvoertuig zich tijdens het weegproces op het weegplateau bevinden.





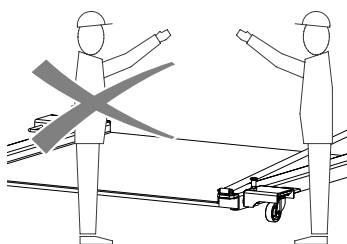
→ Controleer dat de spleet (1) tussen het weegplatform en de oprit vrij is van vuil.

3.5 Instructies voor de PUA579(x)mobile

3.5.1 Veiligheidsaanwijzingen



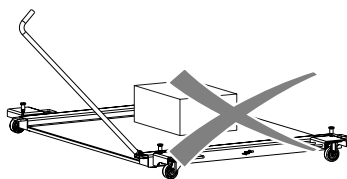
WAARSCHUWING
Gevaar van verbrijzeling.



- ▲ Uitsluitend geïnstrueerd personeel mag mobiele weegplatformen bedienen.
- ▲ Bedien het mobiele weegplatform uitsluitend vanaf de zijkant.
- ▲ Bedien de wieleenheden uitsluitend met twee handen.



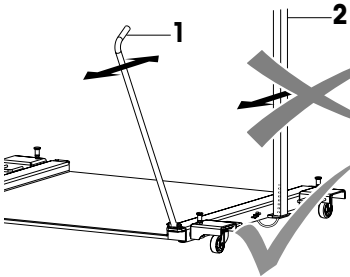
LET OP
Schade aan en/of storingen van het mobiele weegplatform.



- ▲ Er mogen zich geen weegproducten of andere voorwerpen op het mobiele weegplatform bevinden tijdens het verplaatsen daarvan.
- ▲ Plaats uitsluitend weegproducten om een weging uit te voeren.

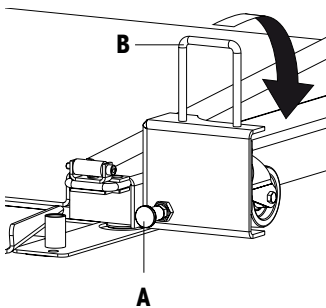


LET OP
Schade aan en/of storingen van het mobiele weegplatform.

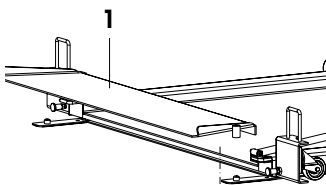
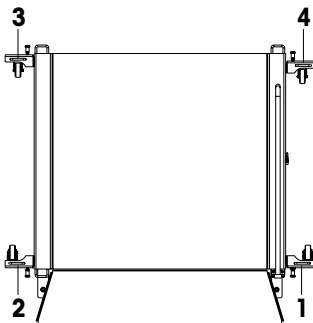


- ▲ Controleer dat de aansluitkabel niet de vloer raakt.
- ▲ Verplaats het apparaat uitsluitend door trekken of duwen met de trekstang (1). Trek of duw nooit aan het statief (2).

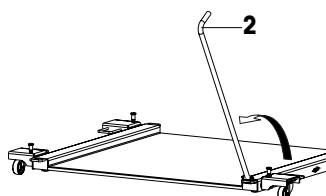
3.5.2 Voorbereiden om te verplaatsen



1. Start bij wieleenheid 1 (transportwiel).
2. Ontgrendel met één hand borgpen (A) en houd deze uitgetrokken.
3. Kantel met de andere hand hendel (B) omlaag tot de borgpen weer ingrijpt.
4. Ga verder met wieleenheden 2 tot en met 4 zoals beschreven onder stap 2 en 3.

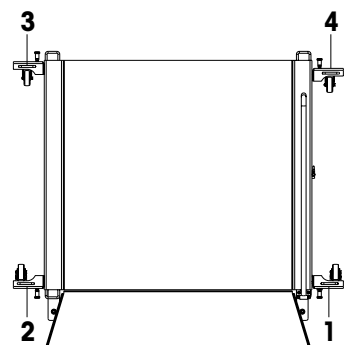
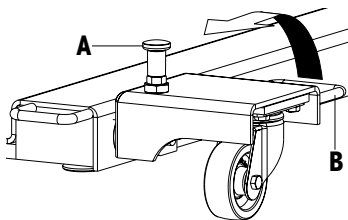


5. Ontkoppel de oprit (1) en leg deze aan de kant c.q. verwijder de Rampfix onder het weegplatform.



6. Kantel de trekstang (2) naar voren en verplaats de weegschaal

3.5.3 Voorbereiden om te wegen



1. Kantel de trekstang omlaag op het weegplatform.
2. Start bij wieleenheid 4.
3. Ontgrendel met één hand borgpen (A) en houd deze uitgetrokken.
4. Kantel met de andere hand hendel (B) omhoog tot de borgpen weer ingrijpt.
5. Ga verder met wieleenheden 3 tot en met 1 zoals beschreven onder stap 2 en 3.
6. Controleer dat het weegplatform stevig staat.
7. Controleer dat het weegplatform horizontaal staat.

3.6 Installatie, onderhoud en reparaties

- Neem voor installatie, configuratie, onderhoud en reparaties aan weegplatformen contact op met de METTLER TOLEDO service.

4 Onderhoud

Onderhoud van het weegplatform is beperkt tot regelmatig reinigen en smeren voor roestvrij stalen uitvoeringen.

4.1 Aanwijzingen voor reiniging

OPMERKING

Schade aan het weegplatform door onjuist gebruik van reinigingsmiddelen.

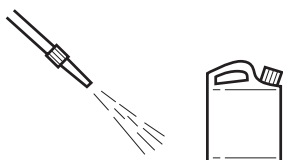
- ▲ Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor de kunststoffen die zijn verwerkt in het weegplatform.
 - ▲ Gebruik desinfectie- en reinigingsmiddelen uitsluitend in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
 - ▲ Gebruik geen sterke zuren en basen en geen reinigingsmiddelen met een hoge chloorconcentratie. Vermijd stoffen met een hoge of lage pH-waarde omdat deze kunnen leiden tot verhoogde corrosie.
 - ▲ Wees in het bijzonder voorzichtig bij het reinigen vanaf de onderzijde (in combinatie met een hefvoorziening).
-

- Verwijder regelmatig vuil en aangekoekte resten van de boven- en onderzijde van het weegplatform.
 - De te volgen procedure is afhankelijk van het type oppervlak en de heersende omgevingsomstandigheden op de installatielocatie.
 - Reiniging vanaf de onderzijde is uitsluitend mogelijk in combinatie met een hefvoorziening.



Reiniging in een droge omgeving (gelakte uitvoering)

- Schoonvegen met een vochtige doek.
- Gebruik huishoudelijke reinigingsmiddelen.



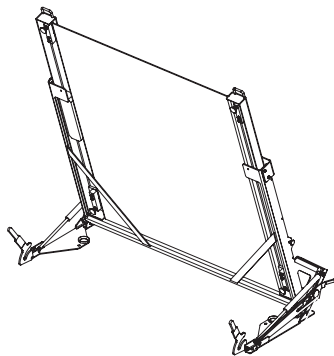
Reiniging in een corrosieve omgeving (roestvrij stalen uitvoering)

- Gebruik een waterstraal tot 80 °C en max. 80 bar op een afstand van ten minste 40 cm.
- Verwijder corrosieve stoffen regelmatig.
- Gebruik desinfectie- en reinigingsmiddelen uitsluitend in overeenstemming met de specificaties en instructies van de fabrikant.
- Controller de spleet tussen het weegplatform en de oprit/wieleenheid en verwijder eventueel vuil.

4.2 Reiniging vanaf de onderzijde (in combinatie met een hefvoorziening)

Om weegplatformen met laag profiel te kantelen biedt METTLER TOLEDO een hefvoorziening aan.

Zie voor installatie en gebruik van de hefvoorziening de betreffende documentatie (ME-22015711 en ME-22016758).



Veiligheidsmaatregelen voor gebruik van de hefvoorziening

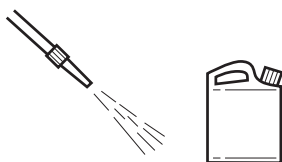
- ▲ Gebruik de hefvoorziening uitsluitend binnen een temperatuurbereik van –10 °C tot +40 °C. Daarbuiten is de veiligheid van de luchtveren niet gegarandeerd.
- ▲ Uitsluitend geïnstrueerd personeel mag de hefvoorziening bedienen.
- ▲ Er moet worden gecontroleerd dat de hefvoorziening in overeenstemming is met alle veiligheidseisen voordat het de eerste keer in gebruik wordt genomen, na alle servicewerkzaamheden en ten minste elke 3 jaar.



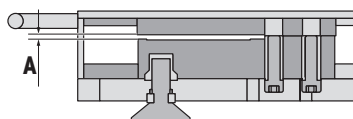
LET OP

Zelfs geringe beschadigingen, corrosie of verfspatten op de zuigerstang kunnen leiden tot falen van de luchtveren.

- ▲ Bescherm luchtveren tegen vuil en beschadiging.

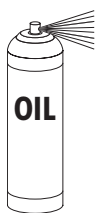


1. Kantel het weegplatform met de hefvoorziening.
2. Verwijder regelmatig corrosieve stoffen, vuil en aangekoekte resten van het oppervlak.
3. Gebruik een waterstraal tot 60 °C en max. 2 bar op een afstand van ten minste 40 cm.



4. Gebruik perslucht om vuil te verwijderen uit de spleet (A) tussen de overbelastingbeveiliging van de weegsensor en het weegframe van het weegplatform.

4.3 Vervolgbehandeling



Voer onderstaande vervolgbehandeling uit ter bescherming van het weegplatform:

- Spoel het weegplatform af met schoon water en verwijder alle resten van het reinigingsmiddel.
- Droog het weegplatform af met een pluisvrije doek.
- Behandel de boven- en onderzijde van roestvrij stalen weegplatformen met een olie die geschikt is voor levensmiddelen.

4.4 Afvoeren



Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit apparaat niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Dit geldt tevens in landen buiten de EU, conform de daar geldende voorschriften.

- Voer dit product in overeenstemming met de lokale voorschriften af naar een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur.

Afvoeren van de luchtveren van de hefvoorziening

- Luchtveren mogen niet worden opengemaakt of verwarmd.
- Luchtveren mogen uitsluitend worden opengemaakt conform de instructies van de fabrikant.
- De olievulling van de luchtveren moet worden afgevoerd conform de instructies van de fabrikant.

5 Technische gegevens en gebruiksgrenzen

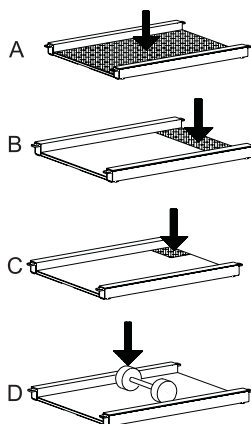
5.1 Maximale ijkwaarde

De ijkwaarde is afhankelijk van de weegcel en de weegschaalconfiguratie. De maximale ijkwaarde staat hieronder vermeld.

Max. ijkwaarde [e]	Capaciteit			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Maximale toegestane belasting

Alle weegplatformen zijn voorzien van een beveiliging tegen overbelasting. Wanneer de belasting echter de maximale toegestane belasting overschrijdt, kunnen mechanische onderdelen beschadigen.



De statische belastbaarheid, d.w.z. de maximale toegestane belasting, is afhankelijk van de aard van de belasting (posities A – D).

Positie	PUA57..CS	PUA57..E	PUA57..FH
	PUA57..FL	PUA57..FM	
A centrale belasting	800 kg	1850 kg	3000 kg
B randbelasting	400 kg	900 kg	1800 kg
C hoekbelasting	300 kg	450 kg	900 kg
D individuele wielbelasting min. wielafstand 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Omgevingsvoorwaarden

Het weegplatform en de luchtveren van hefbare weegplatformen mogen uitsluitend worden gebruikt in een temperatuurbereik van –10 °C tot +40 °C.

5.4 Specificatie digitale weeginterface (uitsluitend in veilig gebied)

Interfacetype	RS422
Interfaceprotocol	SICSpro
Max. kabellengte	20 m

5.5 Aansluitmogelijkheden op weegterminals

Weeginterface	Weegterminal
SICSpro	Elke METTLER TOLEDO weegterminal met SICSpro RS422-interface kan worden aangesloten.
ACC409xx SICSpro-IDNet adapter (optie)	Uitsluitend de volgende METTLER TOLEDO IDNet-weegterminals mogen worden aangesloten: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Specificaties voor Categorie 2 / Categorie 3

De specificaties voor Categorie 2 / Categorie 3 staan vermeld in de betreffende typegoedkeuringsdocumenten, zie de tabel in paragraaf 2.3.

Português (Tradução)

METTLER TOLEDO Service

Parabéns por escolher a qualidade e a precisão da METTLER TOLEDO. O uso correto de seu novo equipamento de acordo com este manual do usuário, calibração e manutenção regulares por nossa equipe de assistência técnica treinada de fábrica garantem uma operação precisa e confiável, protegendo o seu investimento. Entre em contato conosco sobre um contrato de serviço ajustado às suas necessidades e orçamento. Mais informações em www.mt.com/service.

Existem diversas maneiras importantes para assegurar que você maximize o desempenho de seu investimento:

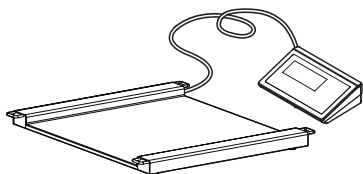
1. **Registre o seu produto:** Convidamos você para registrar seu produto em www.mt.com/productregistration para que possamos entrar em contato com você e lhe avisar sobre melhorias, atualizações e notificações importantes sobre seu produto.
2. **Contacte METTLER TOLEDO para serviço:** O valor de uma medição é proporcional à sua precisão – uma balança fora da especificação pode diminuir a qualidade, reduzir lucros e aumentar pedidos de indenização. Um serviço em tempo hábil da METTLER TOLEDO irá assegurar a precisão e otimizar o tempo de operação e a vida útil do equipamento.
 - **Instalação, configuração, integração e treinamento:**
Nossos representantes de serviço são peritos em equipamento de pesagem treinados na fábrica. Nós garantimos que seu equipamento de pesagem está pronto para produção em uma maneira eficaz em termos de custo e em tempo, e o pessoal é treinado para ter sucesso.
 - **Documentação de Calibração Inicial:**
O ambiente de instalação e os requisitos da aplicação são únicos para qualquer balança industrial, de forma que o desempenho precisa ser testado e certificado. Os nossos serviços de calibração e certificados documentam a precisão para assegurar a qualidade de produção e fornecem um registro do desempenho do sistema de qualidade.
 - **Manutenção de Calibração Periódica:**
Um Contrato de Serviço de Calibração fornece uma confiança contínua em seu processo de pesagem e documentação de conformidade com os requisitos. Oferecemos uma variedade de planos de serviço que são agendados para atender as suas necessidades e são concebidos para se adaptar ao seu orçamento.

Plataformas de pesagem série PUA

1	Instruções de segurança	83
1.1	Utilização prevista	83
1.2	Uso indevido	83
1.3	Notas gerais de segurança	83
1.4	Precauções de segurança para a operação em áreas perigosas	83
1.5	Precauções de segurança para plataformas de pesagem móveis	84
2	Introdução	84
2.1	Plataformas de pesagem de baixo perfil da série PUA	84
2.2	Sobre este manual do usuário	84
2.3	Outros documentos	85
3	Operação	85
3.1	Verificando o local	85
3.2	Verificação da plataforma de pesagem	86
3.3	Observações importantes	86
3.4	Operação com rampas de acesso	87
3.5	Instruções para PUA579(x) mobile	87
3.6	Instalação, serviço e reparo	89
4	Manutenção	90
4.1	Observações sobre a limpeza	90
4.2	Limpeza a partir de baixo (em conjunção com um dispositivo de elevação)	91
4.3	Tratamento subsequente	91
4.4	Descarte	92
5	Dados técnicos e limites operacionais	92
5.1	Intervalo de verificação máximo da balança	92
5.2	Carga máxima permissível	93
5.3	Condições ambientais	93
5.4	Especificação da interface digital de pesagem (área segura somente)	93
5.5	Conectividade com terminais de pesagem	93
5.6	Especificações para Categoria 2 / Categoria 3	93

1 Instruções de segurança

1.1 Utilização prevista



Série PUA plataformas de pesagem de baixo perfil são parte de um sistema de pesagem modular que consiste de um terminal de pesagem METTLER TOLEDO como indicador e pelo menos uma plataforma de pesagem.

- Utilize as plataformas de pesagem apenas para pesagem em conformidade com este manual do usuário.
- A plataforma de pesagem foi concebida apenas para uso interno.
- Qualquer outra forma de uso é considerada como não apropriada.
- Para se locomover sobre a plataforma de pesagem de baixo perfil, use somente empilhadeiras. Para consultar os limites de peso, veja a página 93.

Metrologia legal

- Para uso em metrologia legal, use somente plataformas de pesagem aprovadas.
- Quando em uso em metrologia legal, a empresa operadora é responsável por observar todos os requisitos nacionais para pesos & medições.
- Por favor, contate a organização de serviço da METTLER TOLEDO para questões relacionadas ao uso em aplicações legais para o comércio.

1.2 Uso indevido

- ▲ Use a plataforma de pesagem única e exclusivamente para operações de pesagem.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem em outros ambientes ou categorias que as especificadas na tabela da seção 2.1.
- ▲ Não modifique a plataforma de pesagem.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem além dos limites das especificações técnicas.
- ▲ Não use a plataforma de pesagem para armazenar itens.
- ▲ Evite que itens caiam sobre a plataforma de pesagem.

1.3 Notas gerais de segurança

- ▲ Utilize apenas acessórios METTLER TOLEDO genuínos e conjuntos de cabos com este produto. A utilização de acessórios e conjuntos de cabos não originais pode invalidar a garantia, causar o funcionamento inadequado ou com falhas ou causar danos à propriedade (inclusive à unidade) e lesões pessoais.

1.4 Precauções de segurança para a operação em áreas perigosas



As plataformas de pesagem específicas das séries PUA estão aprovadas de acordo com a Categoria 2 ou a Categoria 3, veja a tabela na seção 2.1.

A empresa operadora é responsável pela operação segura do sistema de pesagem protegido contra explosões.

- ▲ Observe rigorosamente as instruções de segurança da empresa operadora.
- ▲ Respeite a legislação nacional para a operação em áreas perigosas, assim como as instruções e informações neste manual do usuário.

1.5 Precauções de segurança para plataformas de pesagem móveis

- ▲ Somente pessoal instruído deverá operar as plataformas de pesagem móveis.

2 Introdução

2.1 Plataformas de pesagem de baixo perfil da série PUA

Este manual do usuário foca nos produtos listados abaixo.

A série PUA oferece uma variedade de plataformas de pesagem para se adaptar aos seus requisitos.

Cada tipo está disponível

- em diversos tamanhos e capacidades,
- como versão aprovado ou não aprovado.

Tipo	Material	Meio ambiente	Aprovação de explosão
PUA574	Pintado	Seco	–
PUA579	Aço inoxidável	Úmido	somente versões analógicas: Categoria 3
PUA579mobile			
PUA579x			Categoria 2
PUA579xmobile			

2.2 Sobre este manual do usuário

Este manual do usuário contém toda a informação para o **operador** das plataformas de pesagem da série PUA.



- Leia atentamente este manual do usuário antes do uso.
- Guarde este manual do usuário para consultas futuras.
- Repasse este manual do usuário a seu futuro proprietário ou usuário do produto.

2.3 Outros documentos

Adicionalmente a este manual do usuário em forma impressa, você pode fazer download dos seguintes documentos de www.mt.com:

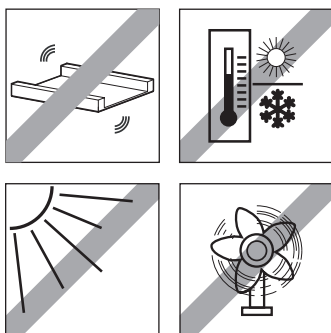
- Brochura
- Ficha de dados técnicos
- Informações de instalação (para pessoal treinado sob a supervisão da empresa operadora)

Indique os documentos de aprovação para uso em áreas perigosas

Avaliação mecânica das plataformas de pesagem Categoria 2 / Categoria 3	PUA579(x) PUA579(x)mobile	BVS 05 ATEX H/B 116
Categoria 3 Células de carga / interfaces da balança	Célula de carga 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Usado até junho de 2019: Solução de sistema Analog Ex2 Componente de sistema Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Usado a partir de março de 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Categoria 2 Células de carga / interfaces da balança	Célula de carga 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Usado até junho de 2019: Solução de sistema Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Usado a partir de março de 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Operação

3.1 Verificando o local



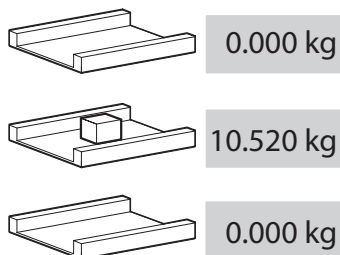
O local correto é crucial para a precisão dos resultados de pesagem.

1. Certifique-se de que o local da plataforma de pesagem seja estável, livre de vibrações e horizontal.
2. Observe as seguintes condições ambientes:
 - Sem iluminação solar direta
 - Sem descargas fortes
 - Sem variação excessiva de temperatura

3.2 Verificação da plataforma de pesagem

Teste de função

Antes de iniciar uma série de pesagens, realize um teste de função da plataforma de pesagem e do terminal de pesagem conectado.



1. Certifique-se de que o dispositivo de elevação esteja fechado e bloqueado corretamente.
2. Certifique-se de que a plataforma de pesagem está conectada a um terminal de pesagem e de que o terminal de pesagem está desligado.
3. Certifique-se de que a plataforma de pesagem esteja descarregada e que o mostrador do terminal de pesagem mostre 0.
4. Carga da plataforma de pesagem.
O mostrador precisa exibir um valor diferente de 0.
5. Descarga da plataforma de pesagem.
O mostrador precisa voltar a 0.

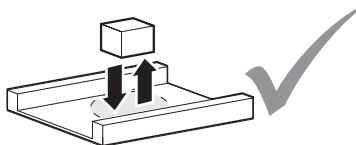
Teste de verificação

Para um teste de verificação, consulte o manual do usuário do terminal de pesagem conectado.

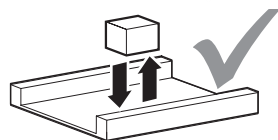
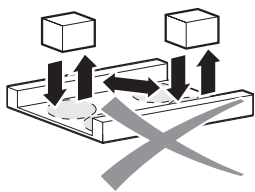
Se o selo de verificação estiver rompido, a verificação não será mais válida.

3.3 Observações importantes

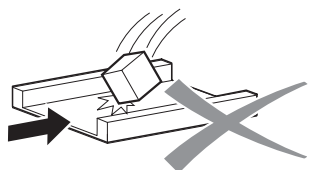
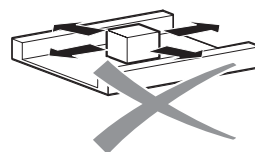
Para obter os melhores resultados de pesagem, observe o seguinte:



- ▲ A fim de obter os melhores resultados de pesagem, posicione a amostra de pesagem sempre no meio da plataforma de pesagem.



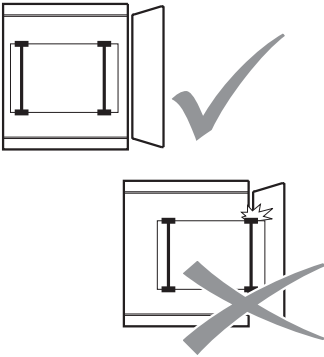
- ▲ Evite processos abrasivos e de desgaste.



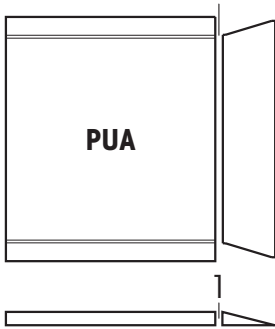
- ▲ Evite a queda de cargas, choques e impactos laterais.

3.4 Operação com rampas de acesso

A placa de carga da plataforma de pesagem é um componente de pesagem ativo. As rampas de acesso são componentes passivos.



→ Certifique-se de que durante o processo de pesagem todas as rodas do veículo de transporte estejam sobre a placa de carga.



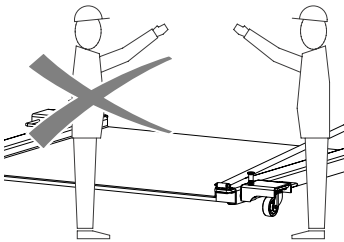
→ Certifique-se de que o vão (1) entre a plataforma de pesagem e a rampa esteja livre de depósitos de sujeira.

3.5 Instruções para PUA579(x) mobile

3.5.1 Observações de segurança



AVISO
Perigo de esmagamento.

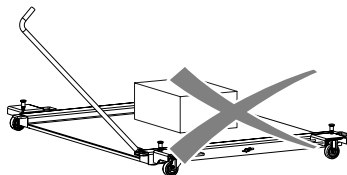


- ▲ Somente pessoal instruído deverá operar as plataformas de pesagem móveis.
- ▲ Somente operar a plataforma de pesagem móvel pelo lado.
- ▲ Somente opere as caixas de roda com ambas as mãos.



CUIDADO

Risco de danos e/ou mau funcionamento da plataforma de pesagem móvel.

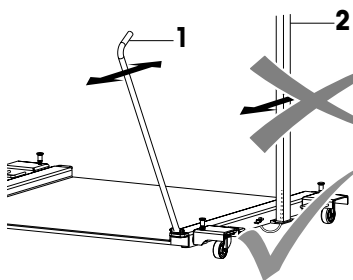


- ▲ Amostras de pesagem ou outras cargas não são permitidas sobre a plataforma de pesagem móvel durante a sua locomoção.
- ▲ Coloque amostras de pesagem somente no modo de pesagem.



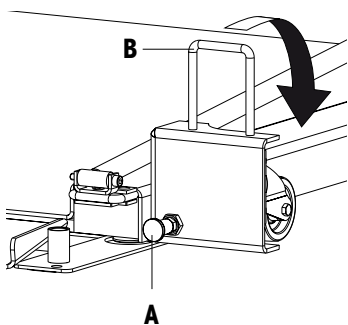
CUIDADO

Risco de danos e/ou mau funcionamento da plataforma de pesagem móvel.

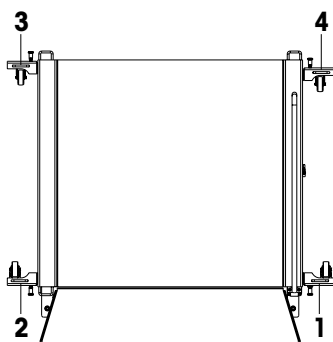


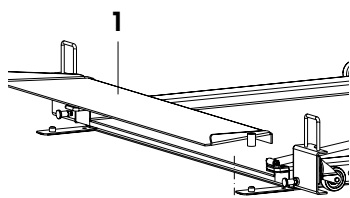
- ▲ Certifique-se de que o cabo de conexão não toque o solo.
- ▲ Use somente a barra de tração (1) para puxar ou empurrar a unidade no modo de movimentação. Sob nenhuma circunstância puxe ou empurre na estande (2).

3.5.2 Estabelecer o modo de movimentação

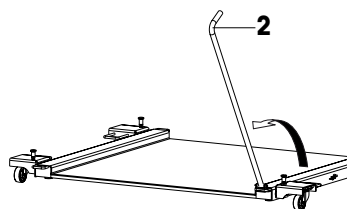


1. Comece com a caixa de roda 1 (roda móvel).
2. Desparafuse a trava (A) com uma mão e mantenha-a extraída.
3. Use a outra mão para virar a alavanca (B) para baixo até que a trava engate novamente.
4. Proceda com as caixas de roda 2 a 4 conforme descrito nos passos 2 e 3.



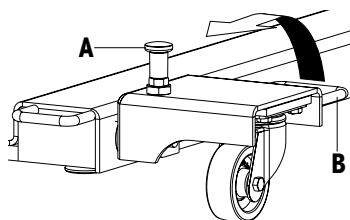


- Engate a rampa de acesso (1) e coloque de lado ou respectivamente extraia o Rampfix debaixo da plataforma de pesagem.

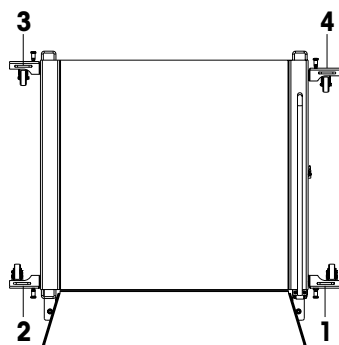


- Vire a barra de tração (2) para a frente e move a balança

3.5.3 Estabelecer o modo de pesagem



- Vire a barra de tração para baixo sobre a plataforma de pesagem.
- Inicie com a caixa de roda 4.
- Desparafuse a trava (A) com uma mão e mantenha-a extraída.
- Use a outra mão para virar a alavanca (B) para cima até que a trava engate novamente.
- Proceda com as caixas de roda 3 a 1 conforme descrito nos passos 2 e 3.
- Verifique se a plataforma de pesagem está posicionada corretamente.
- Verifique o nivelamento da plataforma de pesagem.



3.6 Instalação, serviço e reparo

- Para instalação, configuração, serviço e reparo das plataformas de pesagem, ligue para o serviço METTLER TOLEDO.

4 Manutenção

A manutenção da plataforma de pesagem é limitada à limpeza regular e lubrificação subsequente para os modelos em aço inoxidável.

4.1 Observações sobre a limpeza

AVISO

O uso incorreto de produtos de limpeza pode causar danos na plataforma de pesagem.

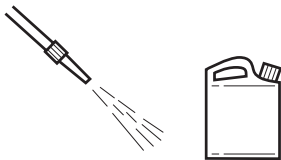
- ▲ Use apenas os produtos de limpeza que não afetam os plásticos usados na plataforma de pesagem.
- ▲ Use apenas desinfetantes e produtos de limpeza de acordo com as instruções do fabricante.
- ▲ Não use produtos de limpeza altamente ácidos, altamente alcalinos ou altamente clorados. Evite substâncias com um valor de pH alto ou baixo, pois isto causa um risco elevado de corrosão.
- ▲ Tome bastante cuidado ao limpar a partir de baixo (em conjunção com um dispositivo de elevação).

-
- Remova sujeira e depósitos de cima e de baixo da plataforma de pesagem em intervalos regulares.
 - O procedimento depende do tipo de superfície e das condições ambientais que prevalecem no local de instalação.
 - Limpe a partir de baixo somente em conjunção com um dispositivo de elevação.



Limpeza em ambiente seco (versão pintada)

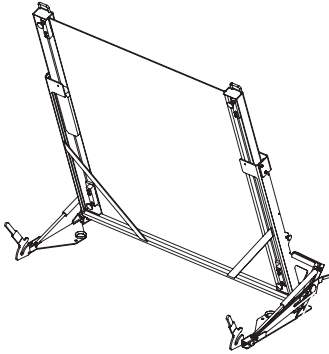
- Limpe com um pano úmido.
- Use produtos de limpeza domésticos.



Limpeza em ambiente corrosivo (versão de aço inoxidável)

- Use um jato de água com até 80 °C e máx. 80 bares, distância mínima 40 cm.
- Remova substâncias corrosivas em intervalos regulares.
- Use apenas desinfetantes e produtos de limpeza de acordo com as especificações e instruções do fabricante.
- Verifique o vão entre a plataforma de pesagem e a rampa de acesso/conjunto de rodas e remova qualquer sujeira.

4.2 Limpeza a partir de baixo (em conjunção com um dispositivo de elevação)



Para virar a plataforma de pesagem de baixo perfil, existe um dispositivo de elevação disponível da METTLER TOLEDO.

Para a instalação e operação do dispositivo de elevação, consulte a documentação correspondente (ME-22015711 e ME-22016758).

Precauções de segurança para a operação do dispositivo de elevação

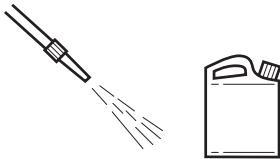
- ▲ Não opere o dispositivo de elevação fora da faixa de temperatura de -10 °C a $+40\text{ °C}$, caso contrário não se pode garantir a segurança das molas pneumáticas.
- ▲ Somente pessoal instruído deverá operar o dispositivo de elevação.
- ▲ O dispositivo de elevação deve ser verificado para garantir a conformidade com os requisitos de segurança antes de ser colocado a operar pela primeira vez, após cada trabalho de manutenção e, pelo menos, a cada 3 anos.



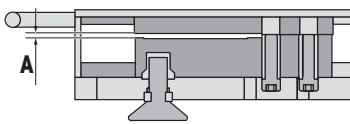
CUIDADO

Até mesmo danos, corrosão ou manchas de tinta na haste do pistão podem ocasionar falha das molas pneumáticas.

- ▲ Proteja as molas pneumáticas contra sujeira e danos.

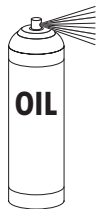


1. Vire a plataforma de pesagem com um dispositivo de elevação.
2. Remova regularmente substâncias corrosivas, sujeira e depósitos da superfície.
3. Use um jato de água com até 60 °C e pressão máx. de 2 bar, distância mínima 40 cm.



4. Use ar comprimido para remover partículas de sujeira do vão (A) entre a proteção de sobrecarga do sensor de carga e a estrutura de carga da plataforma de pesagem.

4.3 Tratamento subsequente



Realize o seguinte tratamento subsequente para proteger a plataforma de pesagem:

- Enxágue a plataforma de pesagem com água limpa e remova o produto de limpeza completamente.
- Seque a plataforma de pesagem com um pano sem fiapos.
- Nas plataformas de pesagem de aço inoxidável, lubrifique regularmente por cima e por baixo com um óleo adequado para gêneros alimentícios.



4.4 Descarte

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), este dispositivo não pode ser descartado junto com o lixo doméstico. Isto também se aplica a países fora da UE, de acordo com seus requisitos específicos.

→ Descarte este produto de acordo com a legislação local no ponto de coleta especificada para equipamentos elétricos e eletrônicos.

Descarte das molas pneumáticas do dispositivo de elevação

- As molas pneumáticas não devem ser abertas ou aquecidas.
- As molas pneumáticas somente poderão ser abertas segundo as instruções do fabricante.
- O óleo de enchimento das molas pneumáticas deverá ser descartado segundo as instruções do fabricante.

5 Dados técnicos e limites operacionais

5.1 Intervalo de verificação máximo da balança

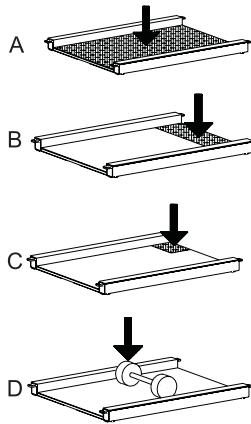
O intervalo de verificação da balança depende da célula de carga e da configuração da balança. O intervalo de verificação máximo da balança é indicado abaixo.

Intervalo de verificação máximo da balança [e]	Capacidade			
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	–	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–

5.2 Carga máxima permissível

Todas as plataformas de pesagem estão equipadas com uma proteção de sobrecarga. Contudo, se a carga excede a carga máxima permissível, poderão ocorrer danos às partes mecânicas.

A capacidade de carga estática, ou seja, a carga máxima permissível, depende do tipo de carga (posições A – D).



Posição	PUA57..CS PUA57..FL	PUA57..E PUA57..FM	PUA57..FH
A carga central	800 kg	1850 kg	3000 kg
B carga lateral	400 kg	900 kg	1800 kg
C carga em apenas um canto	300 kg	450 kg	900 kg
D carga individual da roda distância mín. da roda 500 mm	200 kg	400 kg	800 kg

5.3 Condições ambientais

A plataforma de pesagem e as molas pneumáticas das plataformas de pesagem eleváveis somente poderão ser operadas dentro da faixa de temperatura de -10 °C a $+40\text{ °C}$.

5.4 Especificação da interface digital de pesagem (área segura somente)

Tipo de interface RS422
 Protocolo de interface SICSpro
 Comprimento máx. do cabo 20 m

5.5 Conectividade com terminais de pesagem

Interface de pesagem	Terminal de pesagem
SICSpro	Qualquer terminal de pesagem METTLER TOLEDO com interface SICSpro RS422 pode ser conectado.
Adaptador ACC409xx SICSpro-IDNet (opção)	Somente os seguintes terminais de pesagem IDNet legados da METTLER TOLEDO podem ser conectados: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Especificações para Categoria 2 / Categoria 3

Você encontrará as especificações para Categoria 2 / Categoria 3 nos respectivos documentos de aprovação de tipo, consulte a tabela na seção 2.3.

www.mt.com/support

For more information

Mettler-Toledo AG

Im Langacher 44
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. +41 (0) 44-944 22 11
Fax +41 (0) 44-944 45 10
www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo AG 01/2019
30290730C CEU

